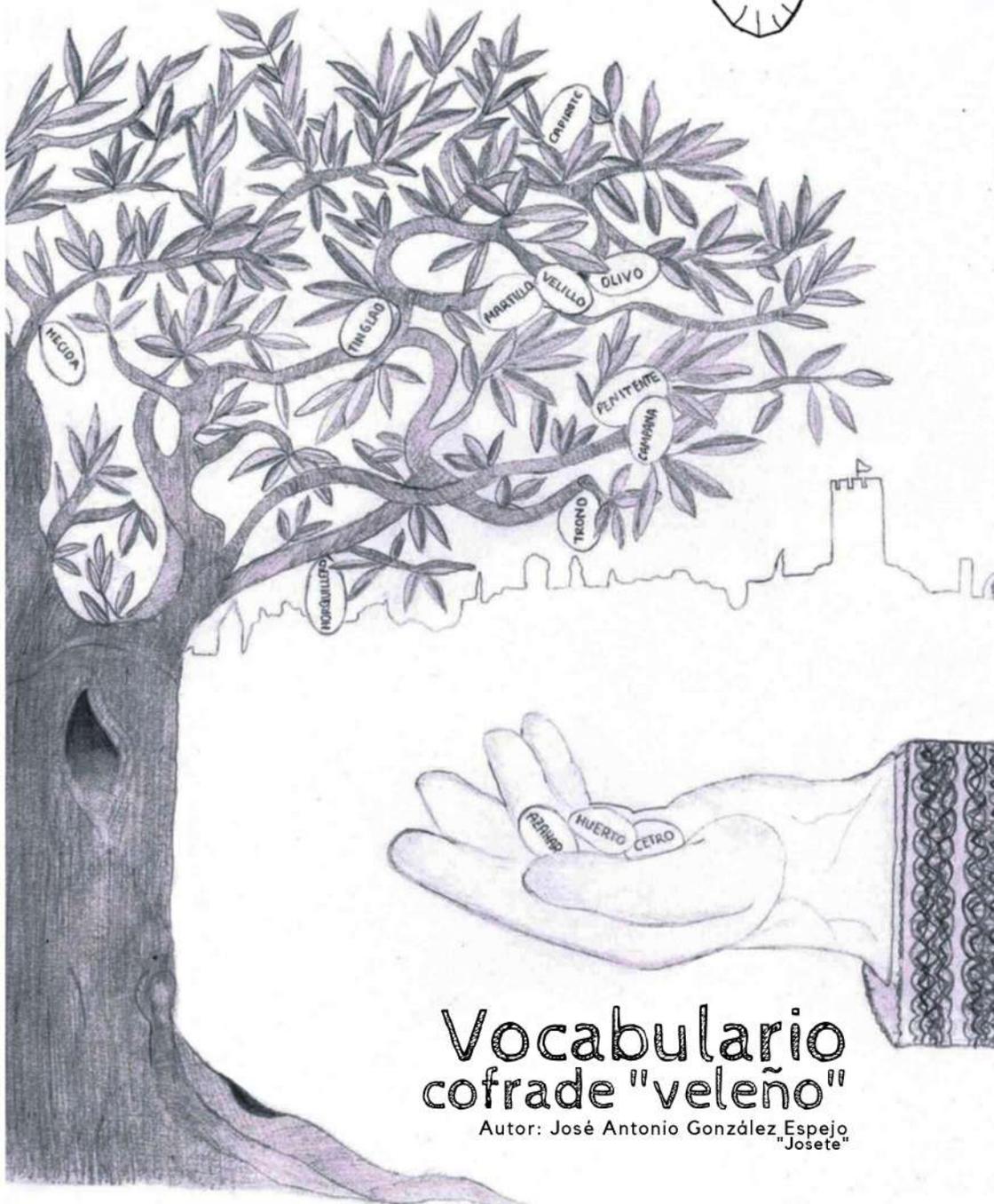


# PELADILLA COFR.. DE



## Vocabulario cofrade "veleño"

Autor: José Antonio González Espejo  
"Josete"







# **PELADILLA COFRADE**

**“Vocabulario cofrade veleño”**

*Málaga, Vélez, los cofrades, las cofradías, su Semana Santa ¿En que nos parecemos?... Yo diría que en mucho.*

**ILUSTRACIONES DE  
JAVIER DÍAZ CHICANO**

**Láminas del Legado de Joaquín Lobato, propiedad del  
Excelentísimo Ayuntamiento de Vélez-Málaga**

**Delegación de Cultura y Patrimonio Histórico Artístico del Excmo.  
Ayuntamiento de Vélez-Málaga.**

©De la edición: Ayuntamiento de Vélez-Málaga. Reservados todos los derechos

**Depósito Legal MA. 151-2022**  
**Impreso en Gráficas Urania, S.A.**  
**Avda. Juan XXIII, 35**  
**29006 Málaga**

**“CABEZA DE PROCESIÓN”**



## PRÓLOGO

La Semana Santa, orígenes, desarrollo y evolución con la sociedad actual es algo más profundo de lo que podamos pensar, no solo es la escenificación artística de la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo.

Si atendemos a la historia de la Semana Santa y sus orígenes nos tenemos que remontar al segundo siglo de la era cristiana con la conmemoración del triduo sagrado de la pasión, muerte y resurrección de Jesús, cuyos orígenes están relacionados con la Pascua Judía.

Prosiguiendo con datos históricos, sin extendernos, la Semana Santa se hizo popular con la aparición de las procesiones que celebraban comunidades religiosas. Dando comienzo su realización tras la peste negra, a mediados del siglo XIV, como un acto de penitencia.

Para transformarse posteriormente, debido al deseo del pueblo, en el siglo XVI en el comienzo de lo que conocemos hoy. Esto era, sustituir las representaciones y escenificaciones de la pasión realizadas por “actores” introduciendo imágenes de madera y tela.

La culminación de la popularización de las procesiones llegó en el siglo XVII.

Al final he hecho hasta una reseña histórica, espero que el autor me la perdone.

Estamos acostumbrados a departir con amigos o familiares sobre la Semana Santa en nuestro devenir diario puesto que forma parte de la cultura andaluza. Y como siempre pasa, fruto de la cotidianidad, no apreciamos la terminología que empleamos para hablar de ésta.

Palabras que forman parte del acervo cofrade. Legado que hemos heredado de nuestros mayores y ojalá no perdamos.

Es por ello por lo que este libro viene a poner luz a esta terminología cofrade, demostrando que las cosas tienen un porqué, enriqueciendo el patrimonio cultural cofrade local. Convirtiéndose en un “verbolario” cofrade.

Para un amigo, de un amigo, por Vélez y su Semana Santa.

**Juan Antonio Pacheco Ramos**

## **“LA BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES”**



## INTRODUCCIÓN

Dicen que todo pasa por algo, que todo tiene un porqué; posiblemente sea cierto, pero también es una gran verdad, que estar en el sitio “oportuno” en el momento adecuado es motivo más que suficiente para que pasen cosas, en el caso que nos ocupa, todas positivas.

Un día cualquiera de una cuaresma veleña de hace cuatro años, hubo una conversación de estas que pasan sin pensar, sin preparar, en la que el intercambio de opiniones por los comentarios vertidos por mi persona en un programa local de Semana Santa, “más concretamente por el uso indebido de ciertas palabras” hizo que algo cambiara en mi forma de expresarme y que poco a poco me fue convirtiendo en un firme defensor de las tradiciones y costumbres. “Gracias Fabiola, gracias Joaquín”.

Por supuesto, quiero aclarar, que el hecho de defender las tradiciones y costumbres no debe estar reñido al menos a mi entender, con la innovación en aquellas cuestiones que se vean necesarias, siempre sin traspasar esa fina línea que nos hace pasar de lo tradicional a lo nuevo, en ocasiones, desvirtuando, destruyendo, olvidando e incluso despreciando aquello que nos hace diferentes al resto o al menos a una gran mayoría.

Al cabo de los meses de la conversación que antes aludía, observé como crecía en mí, unas ganas irrefrenables de aportar, aunque sólo fuera un granito de arena sobre ese mundo tan fascinante, que tanto gusta en nuestra tierra y que deberíamos cuidar entre todos, como ese patrimonio material e inmaterial que es, la Semana Santa y sus Cofradías.

Fue por entonces, cuando decidí ponerme manos a la obra, rebuscando en bibliotecas, librerías, en esas cajas antiguas que

todos guardamos con libros que nunca creíamos volveríamos a leer, y un largo etcétera de conversaciones y cafés con personas del ámbito cofrade, con la finalidad de dar a este pequeño trabajo un carácter veraz, serio y si me permiten educativo.

Desde el principio fui sabedor de mis limitaciones, ya que no poseo un don o gracia especial que me haga portador de conocimientos diferenciales como el literario, como sé y me consta hay en nuestra ciudad personas capaces de dar vida y sentimiento con su pluma, a la hora de plasmar sobre el papel aquello que quieren contarnos; para suplir todo eso he intentado rodearme de personas que han sido dotados con esas virtudes, sobre todo con la del conocimiento y que me han permitido finalizar esta obra, no sé si con éxito o sin él, el lector decidirá.

Este vocabulario cofrade, recoge aquellos vocablos que entiendo son muy nuestros, y que se utilizan por su significado e importancia en las conversaciones entre cofrades, y que puede servir para acercar y divulgar nuestras costumbres cofradieras y semana santeras, a los que se inician en estas lides, o que por circunstancias, sólo quieren conocer el nombre de cualquier adorno, objeto, etc., cuando se acercan a una capilla, un trono y demás. Sé, que habrá a buen seguro palabras que no están recogidas aquí, e incluso que algunas definiciones no se ajustan a la realidad según el criterio de tal o cual, por ello quiero incidir en que este libro no es más que el trabajo de un humilde veleño con alma de cofrade, que ha pretendido aportar su pequeño grano de arena, que ojalá pueda servir como prólogo a algún niño o niña, hombre o mujer, que pretenda saber algo sobre el nombre de las cosas que rodean a nuestra SEMANA SANTA Y SUS COFRADÍAS, lo tengan un poquito más fácil, eso sí, utilizando aquellos vocablos que son nuestros y nos distinguen.

En definitiva, las imperfecciones de este trabajo, que seguro las habrá, no son más que la consecuencia de una trayectoria de un amante de las cofradías y de sus tradiciones, que fue aprendiendo de la vida, de los cofrades que compartían sus vivencias en el día a día, en reuniones cofrades, montajes de tinglaos y tronos, tomando un café o una copa en uno de esos templos sagrados llamados “Bares”: Mahuco, Bar Guerra, Bar EL Calvo, Peña Cocolondrocos, Cafería Bentomiz, Posada El Conde, Bar Cofrade, Bar Niño de Vélez, Restaurante Merco-Vélez, Bar La Peña, Mesón Los Migueles, Bar Los Martínez, La Sastrería, Bar El Legionario, Peña La Troska, etc.; O como no, en las tertulias cofrades y programas de semana santa, en Televisión Axarquía, VTV, Velevisa, Electrovideo, 101TV, Cadena Ser Axarquía, Fusión Radio y tantas otras cadenas de radio que fueron igualmente culpables de mi devenir cofrade, sin olvidar a la prensa escrita y a las tan actuales redes sociales. Muchos de estos lugares o medios ya no están, no existen, pero son parte de nuestra historia, de nuestros recuerdos, de las cofradías y de la Semana Santa, como lo fueron muchos comercios tradicionales: Imprenta papelería Corral e Imperio, Gráficas Velis/Chifer, Gráficas Jurado, Gráficas Ariza, Novedades Palma, Tienda El Espejo o Río de La Plata, Pensión Mercado, etc. También pertenecieron a mi semana santa y cofradía particular: “Tito Paco”, Antonio Díaz, Paco Campos, Antonio “Zambomba”, “Sebastián”, “Pepe Salto”, Pedro Ángel León, y muchos otros que se fueron hace algún tiempo.

Tengo que agradecer al “Nazareno Verde” que un día del año 1982, decidiera publicar el que para mí, es el diccionario cofrade por excelencia de la Semana Santa en Málaga y Provincia.

Mucho tiene que ver, esta magnífica obra, con que este aprendiz de cofrade de este paso, con un objetivo, que sepamos

diferenciar lo que es nuestro, o no, y que si me lo permiten, nos hagamos una pregunta, siempre dentro de la materia cofrade y de su vocabulario ¿Es Málaga tan diferente a Vélez? ¿Es Vélez tan diferente a Málaga?, ustedes mismos.

Quiero expresar mi gratitud a todas las personas que de alguna manera han hecho posible esta publicación, en primer lugar, a mi AMIGO, Javier Díaz Chicano, autor de las ilustraciones, por supuesto a mi compañero y también amigo Aitor H. López Rodríguez, encargado de la maquetación de la obra, “ponerla bonita, como decimos los cofrades” y por supuesto a la Concejala Delegada de Cultura y P.H.A. Cynthia García Perea, quien desde un primer momento, me mostró su apoyo incondicional, haciendo posible esta publicación.

A mis hijos Marta y Raúl por su participación, ella, como creadora de la idea y dibujo de la portada, donde representamos un olivo del que nacen las peladillas que posteriormente recoge la mano del penitente, horquillero, mayordomo, etc., y a Él, por su complicidad y empeño para que realizara este trabajo. También quiero dedicar este libro especialmente a mi mujer, ya que ella es el olivo que nos cobija y protege todos los días, del que nacieron las peladillas, que son nuestros hijos, fruto de nuestro amor incondicional; a mi hermana Elena, por poner a mi disposición sus conocimientos docentes, y por supuesto a mis padres, los verdaderos artífices de la fe que nació en mi, así como a todos esos cofrades anónimos o no, que de alguna manera han contribuido a la realización de este texto.

Por último y no por ello menos importante, agradecer de corazón, el prólogo que ha realizado mi amigo Juan Antonio Pacheco Ramos, “Pacheco” para los amigos, gracias por tu predisposición y desinteresada colaboración; Se que tu itinerario cofrade se vio envuelto en un turbulento vía crucis de vida, y que a pesar de ello, sigues firme por el camino de la fe, pasando por las respectivas estaciones penitenciales de la procesión de la vida, que siempre culmina con aquello que nos une y nos hace fuertes, nuestro “Señor Moreno” y “La Virgen Niña”. Sabes que aquí tienes a un humilde penitente, dispuesto a recorrer contigo esta difícil procesión que es la vida. GRACIAS.

JOSETE



**LAS VELAS E INSIGNIAS  
DE LA "A" a LA "Z"**



# A

## ACETILENO

Hidrocarburo gaseoso muy inflamable que se obtiene por la acción del agua sobre el carburo de calcio (1). Se utilizó durante mucho tiempo en lugar de la cera, tanto para los enseres que portaban los penitentes como en los arbotantes de los tronos.

## ACÓLITOS

Se diferencian en acólitos ceriferarios y turiferarios. Según porten un cirial o el incensario. En nuestra ciudad es muy habitual denominarlos “monaguillos”. “Ver dalmática”, “Ver monaguillo”.

## ADVOCACIÓN

Título canónico que recibe una Imagen Sagrada en función de lo que represente en los evangelios de la Iglesia Católica (2).

## AGRUPACIÓN MUSICAL

Digamos que este tipo de colectivo musical es una ampliación de las de C.C.T.T. Entre sus instrumentos están la corneta, trompeta, trombón, flauta, platillos, etc. Es a finales de los 90, cuando empiezan a incorporarse a nuestras procesiones acompañando a nuestros Titulares detrás del trono. Es la formación musical más joven.

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 17.

(2) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## **AGRUPACIÓN DE COFRADÍAS**

Es el órgano que desde el año 1948 agrupa a todas las cofradías de Pasión de nuestro municipio. Está constituido legalmente conforme a sus estatutos, aprobados por la diócesis de Málaga. Las cofradías agrupadas, es decir, que pertenecen al seno de la agrupación, podrán efectuar salida procesional en Semana Santa. Tiene su sede en las instalaciones ubicadas en Paseo Nuevo de Vélez-Málaga. También dispone de otras instalaciones en la primera planta de la denominada “nave museo”, en la conocida como SALA PICTÓRICA.

Es el colectivo más antiguo de nuestra ciudad.

## **AGRUPACIONISTA**

Al nombrar esta palabra nos estamos refiriendo al cofrade ligado a la agrupación de cofradías, que tiene sentido agrupacional, que trabaja por el beneficio general de la Semana Santa y no sólo de una cofradía.

## **“AGUAÓ”**

Puesto ya en desuso. Se encargaba de dar de beber a los horquilleros. Portaba un botijo. Hoy en día la mayoría de las cofradías suelen dejar preparadas botellas de agua en lugares ya previstos del recorrido, donde al llegar los tronos se les entregan a estos para que beban.

## **AJOBACALAO**

Es un plato típicamente veleño, más habitual durante la cuaresma, si bien se puede preparar en cualquier época del año. En la actualidad se ha convertido en un referente de la gastronomía local.

En nuestra ciudad se organizan o se han organizado certámenes o concursos gastronómicos que ponen en valor este plato típico, junto a otros muchos.

## **ALBACEA**

Es uno de los “cargos” más importantes de los que pueden existir en el seno de una cofradía, encargándose éste de diversas tareas, a cuál más importante. Los estatutos, cuyas reglas rigen a las cofradías, suelen dividir sus funciones en tres: ALBACEA GENERAL, ALBACEA DE CULTOS Y ALBACEA DE PROCESIÓN, dividiéndose entre ellos las tareas antes enumeradas y que descargan las atribuciones directas del Albacea General, aunque será este último el encargado del seguimiento del trabajo realizado tanto por el Albacea de Cultos y de Procesión.

Tiene encomendadas las funciones de vestidor de los Sagrados Titulares, arreglo y mantenimiento de la capilla, preparación de cultos, mantenimiento y conservación del patrimonio de la hermandad, así como la de realizar pedidos de cera, incienso, flores, y un largo etcétera de tareas.

Mención especial deben tener en este apartado, aquellos que fueron pioneros en estos menesteres y que de alguna manera dejaron su sello:

“Pepe Salto”, “Antonia González”, “Charo Flores”, “Chico” “Pepe Ruiz Núñez”, “Pepe Luis Conde”, “Antonio Ruiz Carmona”, “Mario Vela”, “Miguel Flores”, “Miguelito de los trajes” y “Rafael Gómez Marín”, entre otros muchos hombres y mujeres.

## **ALFILER**

Todos sabemos perfectamente lo que es un alfiler, si bien en el ámbito cofrade suelen utilizarse alfileres de varios tipos y que según su color o forma damos un nombre en la jerga cofradiera: alfiler de luto, el de novia, el normal y el peletero.

\* De luto: irá en un lugar poco o nada visible pero que sujete fuerte (1).

\* De novia: con la cabeza de perlita y que es llamado así por ser el usado por las novias el día de su boda (1).

\* Normal: se utiliza corrientemente y se puede esconder con facilidad entre los encajes del “tocado” (1).

\* De peletero: alfiler grande y grueso “de acero” que no se dobla con facilidad (1).

## **ALMOHADILLA**

Es uno de esos términos que más nos identifican. Es una expresión muy nuestra y vinculada con nuestras procesiones. Se ponen bajo el varal, para que, al apoyar el hombro, el horquillero no se lo clave en la piel; de esta forma le es más llevadero, y reduce el dolor. En un principio se utilizaban almohadones de grandes dimensiones, con el tiempo fueron evolucionando a unos almohadones más pequeños y en la actualidad son unas almohadillas generalmente negras que se acoplan al varal con velcros.

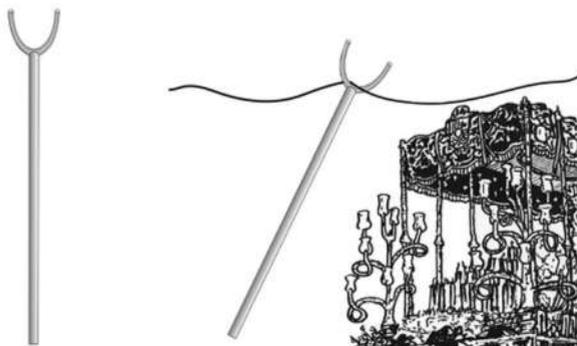
Recuerdo con especial cariño a “El Titi”, hombre bueno donde los hubiera, que durante años custodió los almohadones del “Huerto y Desamparados”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 15.

## ALZA-CABLE

Palo largo de unos seis metros o más de altura, en cuyo final termina con forma de horquilla (1). Se utiliza para levantar los cables al paso de los tronos. En Vélez-Málaga, es conocida la figura de “Los Cañadas”, que durante años fueron “su hijo aún lo es”, “los alza-cables” de la Cofradía de Ntra. Señora de las Angustias Coronada. Hoy día las cofradías suelen contratar a personas que siguen realizando dicha función y que acompañan a los tronos vestidos con una túnica de la hermandad. Antiguamente se utilizaba una **caña**, hoy día se han confeccionado de aluminio en dos partes que hacen más fácil su transporte hasta que no es necesario su huso, (se llevan bajo la mesa de trono), entonces se procede a su ensamblaje. En el lenguaje popular se suele denominar como: “arza-cable”. “Ver caña”



---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 16.

## **ALZA-COLA**

Armazón de hierro o aluminio que va detrás de la cabeza de la Virgen hasta la cola del trono <sup>(1)</sup>. Hoy día suele ser de varias piezas. Sirve para que una vez anudadas sobre él las llamadas tirantas de arpillera, descanse el manto de la virgen. En el lenguaje popular se suele denominar como: “arza-cola”.

## **ALTAR**

Lugar de la iglesia donde el sacerdote realiza la ceremonia. También habremos escuchado hablar del “altar de insignias”: suele ser la capilla donde se encuentran ubicados los titulares que una vez son entronizados en sus tronos, se utiliza para disponer en forma de museo los distintos enseres de la cofradía que formarán parte de la procesión. Hoy día también se suele montar dicho altar de insignias en las casas hermandades. También llamamos “altares” a los tronos una vez que las imágenes se encuentran en los mismos. Quien no ha escuchado o dicho alguna vez la expresión: “¿vamos a montar el altar?”

## **AMARGURA**

Advocación de la titular mariana de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús del Gran Poder en su Tercera Caída y María Santísima de la Amargura.

## **AMOR**

Titular de la Cofradía Franciscana del Santísimo Cristo del Amor en su Sagrado Descendimiento y María Santísima de la Caridad y de la Cofradía de Nuestro Padre Jesús en su Presentación al Pueblo “Ecce-Homo” y M<sup>a</sup>. Stma. del Amor.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 16.

## ANDAS

Son frases que solemos oír en algunos de nuestros traslados de imágenes, cuando estas son llevas a sus tronos.

Así empezaron los primeros tronos malagueños. Debieron ser unas sencillas andas que, como todos sabemos consiste en un tablero sostenido por dos varas paralelas (1). ” “Ver parihuela”.

## ÁNFORAS

Jarras de plata, alpaca plateada o metal, trabajadas de orfebrería, que van entre las barras del palio de la virgen y donde se colocan las flores (2).



---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 19.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 19.

## **ANGUSTIAS**

Advocación titular de la Cofradía de Nuestra Señora de las Angustias Coronada.

## **APAGAVELAS**

Como su propio nombre indica, se utiliza para apagar la luz de las velas. Está formado por una pieza de metal hueca cogida a una vara larga, que permite apagarlas desde cierta distancia.

## **ARBÓREA**

Cruz semejante al tronco de un árbol, y que algunos cristos de Pasión suelen llevar. Esta Cruz es redonda en forma de leño grueso y arrugado (1). Es el tipo de cruz que porta en el trono uno de los nazarenos referentes de nuestra Semana Santa: “Jesús el Rico”.

## **ARBOTANTE**

Especie de candelabro que va ubicado en las esquinas del trono, son mínimo cuatro, si bien algunos tronos portan algunos más en medio del mismo entre los dos de las esquinas algo más pequeños. En los tronos de palio si podrían ir sólo dos en las dos esquinas delanteras, aunque también suelen llevar los dos traseros. En nuestra ciudad solemos denominarlos “ramo”. En las distintas ramas van colocadas las tulipas, y en el interior de estas las velas, si bien algunos ramos o arbotantes, aún están iluminados por luces de acetileno o bombillas que funcionan con baterías, es este último caso el del trono del Santo Sepulcro de nuestra ciudad.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 19.

El ramo o arbotante más estilizado y recogido, “sin cola”, es el **auténtico malagueño**, y no el de cola que va situado en la parte trasera del trono de las vírgenes y que es de estilo sevillano.

Son piezas o bien de orfebrería repujada en color plata con remates dorados o solo en color plata y también en madera tallada y dorada, en función del trono. Igualmente, últimamente proliferan los ramos de madera tallada en color caoba. “Ver ramo”.

### **ARCHICOFRADE**

Se denominan así a los cofrades que pertenecen a una archicofradía. En nuestra Ciudad así se denominan los hermanos cofrades de las Cofradías de “Pobre y Esperanza” y más recientemente los de “Rico y Piedad”.

### **ARCHICOFRADÍA**

El Título de Archicofradía solo puede ser otorgado por la Sede Apostólica, en base a lo establecido en el Derecho Canónico. En nuestra Ciudad tenemos dos archicofradías, las de “Pobre y Esperanza” y más recientemente la de “Rico y Piedad”.

### **ARO DE ESTRELLA**

Aureola que sustituye a la corona de la virgen cuando ésta se viste al estilo hebreo (1). En nuestra Semana Santa, la Santísima Virgen del Rocío luce con el aro de estrellas como signo de identidad.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 23.

## **ARRASTRANDO**

Solemos utilizar esta expresión cuando un trono que está siendo portado por sus horquilleros, arrastra las patas, es decir algo va mal, los portadores no pueden con él.

### **¡ARRIBA EL TRONO!**

La frase que se escucha a lo largo de toda la Semana Santa cada vez que nos acercamos a un trono (1).

Es una expresión muy empleada por el jefe de trono, los mayordomos, así como por los horquilleros e incluso por la gente que ve las procesiones desde las aceras. Es sobre todo una expresión de ánimo hacia los horquilleros.

## **ARTICULACIÓN**

En el argot cofrade nos referimos a la parte del brazo y/o antebrazo de las imágenes que son articulables, es decir, se pueden mover adoptando varias posiciones. “Ver galleta”.

## **ASOCIACIÓN**

En este apartado destaco aquellos colectivos o movimientos asociativos que nacieron en el seno cofrade y que durante algunos años tuvieron su importancia y dejaron su impronta. Cabe recordar a la “Asociación Jóvenes Cofrades”, y “Entre varales”. Actualmente contamos con varios colectivos entre los que destaca Peña “La Troska”, Peña “El Torito” y la Asociación Cultural Objetivo Pasión

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 23-24.

## **AZAHAR**

Flor blanca y por antonomasia la del naranjo, limonero y cidro (1). Esta es la definición que de la misma nos da la R.A.E. ¿Quién no ha escuchado decir alguna vez? ¡Ya huele a azahar! La llegada de este aroma, nos anuncia la proximidad de la Semana Santa, de nuestras procesiones. “Ver olor”.

## **AYUDANTE/ADJUNTO**

Es la persona que ayuda al jefe de trono en sus funciones en la procesión.

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 171.

# B

## BACALAO

Según nos dice el Nazareno Verde en su publicación: *“Pocos son los cofrades que conocen al guión de la cofradía con este mote, debido a la plegadura que hace en su parte baja y que le da la forma de este pescado”*. No es un vocablo utilizado en nuestro lenguaje cofradiero. Esta forma de llamar “bacalao” al guión se introdujo en Málaga a principios de siglo “pasado”. Tal vez por su origen de claro sevillanismo (1), “Ver Guión”.

## BÁCULO

Báculo pastoral, de la misma hechura al que utilizan los Obispos y “signo de poder episcopal” (2).

Es utilizado en la procesión acompañando a otros enseres.

## “BAILAR EL TRONO”

Llevamos unos años escuchando cada vez con más fuerza esta expresión, habiendo cofradías que realizan ensayos en los que preparar bailes al son de determinadas marchas procesionales. Esta moda o nueva costumbre que estamos adquiriendo no es nada nuestra, aunque la estemos adoptando, para referirnos al baile de los tronos; sin embargo, sí lo es, “mecerlo” y el “paso veleño”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 25.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 25.

En ámbitos cofrades de Málaga esta expresión se entendía como el “movimiento que entusiasma al público, suele efectuarse a la salida de la procesión, al encontrarse con el trono de otra cofradía –lo cual se suele llamar también “saludo” -- o bien en el momento cumbre del “encierro” (1). “Ver mecida”, “paso veleño”.

## **BALCONERA**

Es la tela que se pone en el balcón o ventana y que hace referencia a una cofradía. También están las que no son alusivas a nada, solo adornan.

## **BAMBALINA**

Terciopelo o paño que lleva el palio de la virgen. Las bambalinas laterales suelen ser cuatro o seis por lateral (de varios tamaños), más una delantera y otra trasera. La excepción a esto puede ocurrir en los tronos de palio ochavados, si bien no es el caso en nuestra ciudad.

Las bambalinas suelen ser de terciopelo bordado en oro, plata o malla, aunque también las hay sin adornos ni bordados. Todas van rematadas por flecos dorados o morilleras (2).

Anteriormente eran bordadas en tisú, material mucho más barato y que en otros tiempos era más factible por el precio del oro.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 25.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 26.



*Bambalina*

## **BANDAS “DE CORNETAS Y TAMBORES”**

Formadas por más instrumentos de los que indica su nombre, aunque en sus inicios se componían por cornetas y tambores. Iban junto a la Cruz - Guía abriendo procesión, aunque en la actualidad también acompañan a nuestros Titulares detrás del trono, generalmente de Cristo (finales de los 90). En nuestra ciudad tenemos la suerte de contar con las Bandas de Cornetas y Tambores de las Cofradías de “Amor y Caridad” y “Cristo del Mar y Penas”. Existieron otras ya desaparecidas como las de: La OJE y Cruz Roja, Piedad, Coronado, Huerto y Barrio del Pilar. Nuestra ciudad cuna de buenos músicos, ha sido y es visitada por grandes colectivos musicales.

## **BANDA DE “MÚSICA”**

Agrupación musical formada básicamente por instrumentos de viento o de cuerda y percusión. Suelen acompañar principalmente a los tronos de virgen <sup>(1)</sup>; A estos los denominamos “de palio”. En nuestro municipio contamos con “La Banda Municipal de Música” y la de “Las Golondrinas”.

**Expresión muy veleña para referirnos a las bandas: “¡Ahí viene la banda!”, “¿Qué banda le toca a la Pollinica?”**

## **BANDERA CONCEPCIONISTA**

Insignia mariana que representa a la Hermandad en la defensa de la Inmaculada Concepción de María. Es una bandera con caída natural, de raso blanco y azul.

## **BANDERA PONTIFICIA**

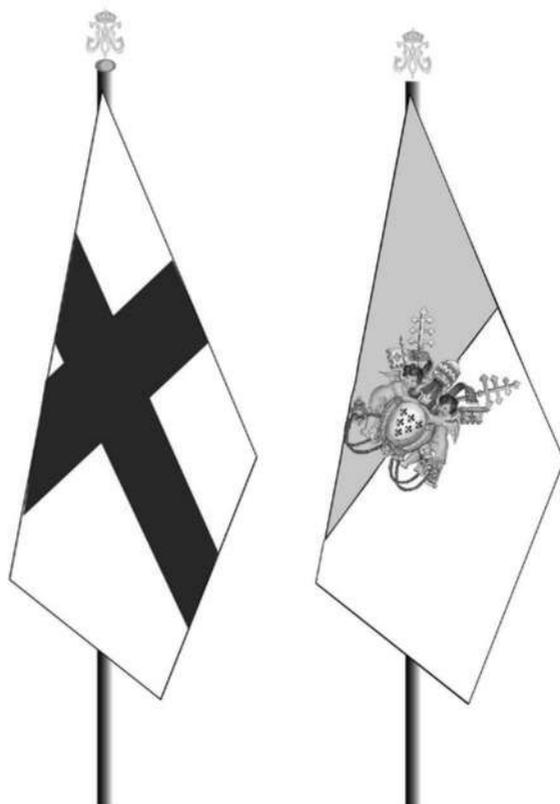
Está formada por dos franjas verticales con los colores amarillo y blanco. En el centro, lleva el blasón del pontífice, que le concedió el título de Pontificia que ostentan dichas hermandades (es la bandera oficial del estado Vaticano, el blasón va normalmente en la parte blanca de la bandera).

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

*Bandera Concepcionista*

*Bandera Pontificia*



## **BARCA, LA**

Así se conoce popularmente a la oración “Pescador de Hombres”, cantada por los horquilleros de la cofradía del “Huerto y Desamparados”. ¡Vamos a cantar la barca!

## **BARCO**

Denominación que damos a un trono de grandes dimensiones. Solemos decir: “¡ahí viene ese barco!”

## **BARRAS DE PALIO**

Se llaman barras a las piezas cinceladas en plata o metal que sostienen el palio de la Virgen. Por regla general son doce barras, seis a cada lado, con un espacio entre sí en donde se colocan las ánforas con las flores (1). En el centro suele haber un espacio más ancho para poder apreciar mejor a la imagen de la virgen.

## **BARRIO**

Desde finales del siglo pasado y el presente, es una palabra que cada vez está teniendo más uso en el argot cofrade. La utilizamos para nombrar el lugar de donde realizan su salida procesional o tienen su sede canónica algunas de nuestras cofradías: barrio de San Francisco, barrio del Pilar, barrio de Capuchinos, etc. Si bien, tienen dicho carácter más acentuado, las cofradías que tiene su salida procesional el martes santo.

## **BATERÍA**

Se utilizan en los tronos para iluminarlos. Tanto para dar luz a los ramos o arbotantes, como para iluminar los tronos (el cajillo), con unas bombillas de pequeño tamaño que se ubicaban alrededor del mismo, en el moldurón.

Y sí, estamos hablando de las baterías de coches o camión, con el consiguiente peso que se le incorporaba al trono.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 28.

## **BECA**

Distintivo de los herman@s de la Cofradía de “Los Estudiantes” que se pone sobre los hombros y va plegada en su vértice en forma de “V” sobre el pecho. Lleva bordado el escudo de la hermandad. Es parecida a la que entregan a los alumn@s al finalizar una carrera.

## **BENDICIÓN, LA**

En nuestra ciudad, es conocida la que realiza Nuestro Padre Jesús Nazareno “El Pobre”.

En sus inicios esta bendición se realizaba en la tribuna oficial situada en Plaza de las Carmelitas, en ocasiones por razones de horarios o bien por inclemencias meteorológicas se llegó a realizar en la Plaza de San Francisco en el lugar de salida, hoy día la realiza en el barrio de capuchinos, donde tiene establecida su salida procesional la archicofradía.

Estamos hablando de uno de los momentos más esperados de la Semana Santa, donde todo un pueblo, así como sus visitantes, se convocan entorno a un barrio para ser bendecidos por Jesús “El Pobre”.

Dicho acto se realiza mediante la activación de un mecanismo situado debajo del trono que hace mover al cristo su brazo derecho. Esta ceremonia data del año 1960.

## **BENGALAS**

Encender bengalas a la salida o entrada de una procesión es, o era, un espectáculo muy malagueño.

Se utilizaron mucho a finales del siglo pasado (1).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 30.

Aún hoy día suele ser tradición el encender bengalas en distintos momentos del recorrido, si bien es una costumbre que está casi en desuso.

El hecho de ponerlas se debía y se debe, a “mandas cumplidas o por cumplir, petición o promesa a su cristo o virgen”.

## **BESAMANOS**

Acto de culto interno en honor a la Virgen y, que por regla general se efectúa en la fiesta de su advocación mariana a la que está consagrada la imagen. Dicho acto consiste en bajar del camarín a la Santísima Virgen, y colocándola en una peana tenerla expuesta “a la veneración de los fieles”. Al lado de la imagen suele haber un herman@ de la cofradía durante el tiempo que dura el besamanos, pasando un pañuelo sobre la superficie besada por cada persona (1).

Este acto con el paso del tiempo también está teniendo sus detractores, ya que para diversos imagineros y restauradores es una práctica dañina para la imagen, al igual que el besapié que veremos más adelante, por el daño que puede provocar en la policromía.

## **BESAPIÉ**

Consiste en un acto de culto interno (al igual que el besamanos de la Virgen pero en honor a Jesús).

Si la imagen del Redentor es de cruz, ésta descansará inclinada sobre un túmulo cubierto por un paño rojo o morado, de terciopelo o damasco. Si por el contrario es un Cristo con la cruz a cuesta, o Cautivo, el besapié se hará sobre una peana, igual que el de la Virgen (2).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág.31

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág.32

## **BOCINAS**

Las bocinas son el símbolo de las antiguas trompetas romanas. Suelen ser de metal repujado o liso, y van portadas por penitentes ...” (1).

Llevan un paño generalmente bordado que engalanan las mismas y le dan una mayor vistosidad.

## **BOLA DE CERA**

Una costumbre de reciente arraigo entre los más pequeños, consiste en ir llenando de cera una bola de papel de plata, para hacerla lo más grande posible. Son muchas las voces que año tras año, se quejan de ello por el inconveniente que a veces supone la “permanencia de los niños en el interior de la procesión”.

Bueno, creo que todo es buscar el momento más apropiado, tanto para la procesión, como para la ilusión de los más pequeños; aunque no estaría de más, recuperar lo de dar peladillas.

## **BOLETÍN DE COFRADÍAS.**

Aunque son pocas las cofradías prolíferas en estos menesteres, si es cierto que, desde hace tiempo para alguna de ellas, el boletín se ha convertido en un medio muy utilizado para la difusión de sus actos durante la Cuaresma y Semana Santa especialmente, sobre todo entre sus hermanos y simpatizantes.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág.32

## **BORDADOR**

Artista dedicado al arte del bordado. Son los culpables de los mantos y palios, así como sayas, túnicas, etc. de nuestras cofradías. En Vélez, el pionero en estas lides fue Antonio Ruiz Carmona “Melena”, que después fue seguido por “Talleres de Bordados La Concepción”.

Hoy contamos con otros bordadores como Francisco Santacruz y Estela López y de manera más vocacional que no profesional, Jorge Sánchez, que ya ha realizado alguna obra recientemente.

## **BULLA**

Aglomeración de gente en algunas calles al paso de una cofradía. Se produce generalmente en las salidas, encierros y determinados lugares del recorrido procesional donde se realiza cualquier acto por una o varias cofradías: encuentros, etc.

# C

## **CABEZA DE PROCESIÓN**

Es el principio del cortejo procesional (1). Suele ir encabezada por la CRUZ DE GUÍA flanqueada a ambos lados por un farol.

## **CABEZA DE VARAL**

Se llama así a los remates o terminación del varal, lo mismo en su parte delantera que en la llamada “cola del trono”. Suelen ser de madera tallada y dorada, o de metal cincelado (2). Normalmente son del mismo material que el trono. También denominamos cabeza de varal, al horquillero que va primero en cada varal.

## **CABILDO**

Asamblea general de herman@s de la cofradía. A la misma pueden acudir todos los herman@s de la cofradía, teniendo voz y voto aquellos que están facultados para ello en función de lo establecido en las reglas o artículos de sus estatutos. El cabildo puede ser ordinario o extraordinario, y su convocatoria estará a lo establecido en las normas estatutarias.

## **CAJILLO**

En el “idioma” cofrade cuando decimos “cajillo”, estamos hablando de las cuatro caras del trono, es decir: frontal, trasera y ambos laterales.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 36.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 36.

## **CALVARIO**

En Vélez-Málaga denominamos calvario a la base del trono sobre el que van situadas las imágenes, que suelen ir decoradas con corchos o bien con manto de flores (generalmente claveles rojos).

## **CAMARERA**

Los Estatutos de las cofradías se refieren a las camareras, como las personas responsables de custodiar el ajuar de las imágenes, así como de todo lo relacionado con el cuidado de las mismas. Son las encargadas de vestir las.

Cuando nos referimos al hombre que realiza esta función no lo llamamos “Camarero”, sino VESTIDOR.

Dentro de las camareras, las Juntas de Gobierno de cada hermandad, ya sea por su experiencia, antigüedad en la cofradía, e incluso en el cargo, podrán nombrar camareras Mayor y camareras Mayor Honoraria.

Permítanme la licencia de nombrar a dos de ellas en distintas etapas de la Cofradía del Huerto y Desamparados: Remedios Abad y Antonia González García.

## **CAMARÍN**

Hueco en la pared donde se ubican a los Sagrados Titulares. Así denominamos a los lugares donde damos culto las imágenes en las iglesias y también en la calle: Camarín de “Los Desamparados”, “Camarín de la Piedad”, y el de “Los Estudiantes”, también conocidas como capillas callejeras. “Ver capilla”.

## CAMPANA

Existen varios tipos de campana:

**La de mano:** que es la utilizada por los mayordomos para el control de la procesión, indicando al hacerlas sonar si necesitan que esta se pare o inicie la marcha. Estas al moverlas hace sonar el badajo, y suelen ser de varios tamaños en función de la edad del penitente. También son llamadas “campanillas” y suelen ser de metal o plata.

**La campana de trono:** esta es mucho más grande, no tiene badajo, va colocada entre los varales del trono en la parte delantera, y sirve para que el jefe de trono o los ayudantes avisen con toques de martillo de las paradas, el inicio de la marcha, el levantar el trono a pulso, y hoy hasta el inicio de una marcha ensayada que requiere una forma de andar distinta a la tradicional.

No se sabe con exactitud cuando empezaron a utilizarse estas campanas. Nuestros tronos eran antes más pequeños, por lo que solo bastaba para detenerse la voz de “¡alto! (1). También se podían dar varios toques en el varal. De hecho, en nuestra Semana Santa, existe una cofradía que no la utiliza en su procesión, “la Virgen de la Soledad”, por ser portada su titular en su trono de pequeñas proporciones, de forma solemne, lo que hace de ello una característica muy especial de dicha cofradía.

La campana de trono es algo muy singular y típico de nuestra Semana Santa, nos atribuye una seña de identidad única que nos diferencia de otros pueblos y ciudades donde el llamador es su santo y seña.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 38.

**Campanillas de Palio:** las que van ocultas entre las morilleras o borlones que cuelgan del palio de la Virgen (1). También las hay escondidas bajo el trono, o que cuelgan directamente de las barras de palio y que al mecerse el trono producen un sonido muy peculiar y característico.

## **CANASTILLA DE FLORES**

El conjunto de flores que se colocan en los tronos y capillas en honor a las imágenes.

Las que ofrendan los devotos y hermanos a los Titulares de una cofradía (2). Estas ofrendas se suelen hacer en las fiestas en que se celebran las advocaciones de las imágenes, o bien con motivo de su salida procesional. También se hacen entregas de canastillas entre cofradías en señal de gratitud o de afecto.

## **CANDELERÍA**

La candelería la forman el conjunto de candelabros de mayor a menor donde se colocan las velas. Bien en el altar, o en el trono de la virgen (3).

Hasta hace bien poco y ante la ausencia de candelabros, se utilizaban los llamados “tren de vela”, fabricados con tubos de metal con mallas que se cubrían de plantas, generalmente de “tuya”.

## **CAÑA**

Palo largo que se utiliza para levantar los cables que dificulten el paso del trono. En nuestra ciudad recordamos como la familia “cañada” la utilizaban. “Ver alza-cable”.

*“Cristo de la caña”, así llamamos popularmente al “Ecce Homo”, aunque es cierto que también la lleva el “Coronado”, aunque esta imagen se incorporó después.*

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 40.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 42.

(3) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 44.

## **CAPA**

Esta prenda tuvo gran aceptación en los primeros años del siglo pasado, resultando un elemento más bien decorativo que penitencial. Es una prenda de vestir larga y suelta, sin mangas, abierta por delante, que se lleva sobre los hombros encima del vestido (1).

Los penitentes que llevan la capa suelen ser aquellos que portan enseres de orfebrería o de cierta importancia para la hermandad (también es un signo que distingue a los mayordomos), y no los de vela, ya que es más fácil quemarlas. Van puestas sobre la túnica del penitente y anudadas al cuello con un lazo, e incluso con una corcheta que le da más seguridad.

## **CAPATAZ DE TRONO**

Es un término muy utilizado en la capital de Málaga, ya que en Vélez lo denominamos jefe de trono.

## **CAPILLA**

Es la denominación de un tipo de oratorio o lugar de culto. Existe la costumbre de denominar capilla a la que se ubica en el templo y camarín al que está en la calle. “Ver camarín”.

También está la denominada “Capilla musical”, formada por un conjunto reducido de músicos que actúan en actos de cofradías como pregones, presentación de carteles y como novedad acompañando en traslados y en procesiones a los Sagrados Titulares.

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 279.

## CAPILLITA

Vocablo sevillano donde los haya. Cuando lo utilizamos nos estamos refiriendo a los que “Saben todo sobre su cofradía: quien talló la imagen, en que fecha, cuando son los cultos, los bordadores del ajuar de las imágenes, etc.” Otra cualidad que suelen tener los llamados “capillitas” entre sí, es que, si bien pertenecen a una cofradía, suelen colaborar con otras cuando se les pide.

*Sobre este vocablo nos da más información el Nazareno Verde en su libro sobre lenguaje cofradiero de Málaga (1982).*

## CAPIROTE

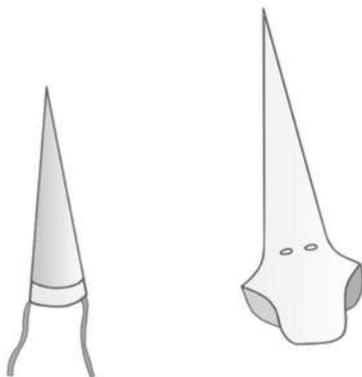
Es el cono de cartón, plástico o malla que lleva el penitente sobre su cabeza, y que se cubre con una funda de tela de igual hechura, que llamamos “velillo”.

Del capirote se desconoce la fecha exacta de su origen, aunque este está muy relacionado con la penitencia de los pecados en la religión católica. Herencia de la época de la Inquisición. Algunas publicaciones recogen que las hermandades religiosas decidieron adoptarlo en torno al siglo XVII para sus procesiones “[www.muyhistoria.es/historiadelcapirote](http://www.muyhistoria.es/historiadelcapirote)”. Otras opiniones apuntan incluso a una fecha anterior, aunque queda patente que es una de las señas de identidad de los penitentes, si bien en nuestra ciudad eran más pequeños (más cortos), que los que la mayoría de las cofradías utilizan hoy en día y que no son el típico capirote veleño.

Como se indica al principio en su origen, eran de cartón, pasaron a ser de un plástico duro pero moldeable y actualmente se están imponiendo los de maya, que son más caros, pero también son más duraderos y cómodos.

De entre nuestras cofradías, hay varias que decidieron no utilizar el capirote y llevar otro tipo de velillo con una corona de espinas en la cabeza, como seña de identidad propia.

Una expresión muy usada en nuestra ciudad fue/es, la de “el tío de los capirote” o “tonto de capirote”. La primera servía para dirigirte a quién los realizaba, en caso de la cofradía del Huerto y los Desamparados el desaparecido Sebastián Segovia Fernández, conocido como “Bastián, el maestro capirote”, quien era el encargado de preparar los capirote de cartón para los penitentes de la cofradía antes reseñada e incluso con el paso de los años para otros muchos que se lo requerían. La segunda de las expresiones se utiliza en tono despectivo.



### *Capirote y Velillo*

## **CARIDAD**

Titular de la Cofradía Franciscana del Santísimo Cristo del Amor en su Sagrado Descendimiento y María Santísima de la Caridad.

Queremos hacer mención a esta palabra por su significado de ayuda al prójimo de forma desinteresada, ya que las cofradías de nuestra ciudad, colaboran con distintas organizaciones o colectivos, así como con la administración y con particulares directamente, en la ayuda a los más necesitados.

## **CARTEL, EL**

El cartel oficial de Semana Santa, editado por la Agrupación de Cofradías, representa a la Semana Santa en su conjunto, a todas las cofradías y es utilizado institucionalmente en ferias de turismo, para promocionar nuestra ciudad. Luego están los carteles que “sacan” las cofradías “Carteles anunciadores de las mismas”, en el que se suelen escenificar a uno de sus titulares” anunciando la llegada del día de la procesión. En nuestra ciudad, las cofradías más veteranas en estas lides fueron las del “Pobre y Esperanza” y “Huerto y Desamparados”.

Los primeros carteles eran fotografías, luego hasta la actualidad pinturas en sus diversas técnicas, de nuevo, vuelven a realizarse carteles con fotografías de fotógrafos locales de gran valor artístico.

Entre estos fotógrafos, debemos destacar a Pedro Aljama, profesional de la fotografía y por supuesto a nuestro querido “Pepe Arroyo”, siempre dispuesto a facilitar una foto, a cualquier cofradía o particular que lo requiera. Quien no ha escuchado la expresión “hoy presentan el cartel” o “ya ha salido el cartel”.

## **CARTELA**

Cada una de las capillas o medallones situados en los costados de un trono y que representan figuras con significado para la cofradía (1).

## **CARRACA**

Está formado por un tablero de madera de haya con un mango para sujetarlo y unos mazos que, al sacudirlos rítmicamente, producen un sonido muy característico y grave. Las matracas pueden ser de muy distintas formas y tamaños: desde grandes matracas de campanario movidas por una manivela, hasta las pequeñas tocadas con la mano por cada cofrade (2). En nuestra ciudad es utilizado en la Procesión de Ntra. Sra. de la Soledad en la madrugada del viernes al sábado santo.

## **CARRETE (TRONO DE)**

Trono pequeño que se estrecha en medio, para agrandarse después en su plataforma superior (de ahí su nombre de carrete) (3). Es el clásico trono veleño, muy barroco en sus adornos, tallados y de un peso ligero. En nuestra Semana Santa aún tenemos la suerte de contemplar alguno: el de Ntra. Señora de las Angustias Coronada y el nuevo trono de la Virgen del Amor de madera tallada en color caoba, Ntro. Padre Jesús Coronado de Espinas y el de Ntra. Señora de la Soledad.

---

(1) [www.lasemanasantademalaga.wordpress.com/diccionariocofrademalagueño](http://www.lasemanasantademalaga.wordpress.com/diccionariocofrademalagueño).

(2) [www.esferamusical.com/percusión/matraca](http://www.esferamusical.com/percusión/matraca).

(3) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 50.

## CASA DE HERMANDAD

Es lugar de reunión para los hermanos, celebrándose en sus dependencias los cabildos, juntas, charlas sobre Semana Santa, exposición de enseres, etc. De esta forma se vive más intensamente la vida cofradiera y se desarrollan actos de convivencias entre los hermanos (1).

En Vélez-Málaga son anhelos de muchas, existiendo en la actualidad sólo dos: La de la cofradía del “Rico y Piedad” y la de “Estudiantes”, esta última la primera y única hasta el momento con salón de tronos. Tendrán por objeto fundamental, terminar con los tinglaos.

## CERA

La cera es uno de los elementos más importantes de la cofradía y llevar una buena cera en el trono y la procesión es garantía de éxito (2). Es uno de los componentes más significados dentro de las cofradías, ya que su color suele ser seña de identidad de las hermandades. Por ejemplo, los penitentes de la cofradía del Huerto llevan la cera de color amarillo, debido a que su Titular María Santísima de los Desamparados tiene concedido el título de Pontificia. El albacea suele ser el encargado de realizar el pedido de la cera cada año. A principios del siglo pasado las cofradías portaban luces de acetileno, con posterioridad la cera fue imponiéndose hasta nuestros tiempos.

¡O los cofrades andamos atentos o con el paso del tiempo las distintas administraciones nos irán obligando a cambiar la cera (que mancha el suelo), por aquellos productos que creíamos olvidados con el paso del tiempo!.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 50.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 54.

## CETRO

Insignia de mando realizada en metal plateado con el escudo de la cofradía en su parte superior (1). Las utilizan en la procesión los penitentes “mayordomos”, mantillas y protocolo, pudiendo ser el que identifica al Hermano Mayor, de color dorado.

En algunos casos el bastón o palo suele ser de madera con algún aplique de orfebrería y su correspondiente escudo. En Vélez-Málaga no lo llamamos bastón sino CETRO.

## CÍNGULO

Es el cordón que cada penitente lleva alrededor de la cintura, por encima de la túnica y al apretarlo consigue ceñirlo a su cuerpo y con ello que la túnica si está un poco larga la pueda recoger sobre el mismo. Suele ser de algodón, hilos dorados o de otros colores. El color como el resto del equipo de penitente viene establecido en los estatutos.

También el cingulo lo lleva puesto el Cristo sobre su túnica, y entonces para hacer una diferencia será llamado siempre “el cingulo del Cristo” aunque esta diferencia se nota por su mayor riqueza en la confección (2).

## CIRIAL

Es una barra de metal o plata cincelada que termina con un remate artístico y un platillo recoge cera. En este remate o “cubillo” se introduce el cirio o vela (3).

Suelen ir en números de cuatro o seis, y siempre en número par. Los portan los denominados acólitos “Monaguillos”, cuya vestimenta se conoce como “dalmática”, van delante del trono. “Ver acólitos”.

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

(2) (3) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 55.

## CIRIO

Es una vela grande de cera que lleva el penitente en la fila y que por fortuna ha vuelto a sustituir al acetileno que se utilizó.... También los cirios se suelen poner en los troncos de cristos crucificados o yacentes (1). Estos últimos son de mayor tamaño.

## CLÁMIDE

Prenda de vestir a modo de capa, utilizada en algunas imágenes de Cristo. “Nuestro Padre Jesús Coronado de Espinas”, la porta sobre su hombro”.

## COFRADE

Según el diccionario de la RAE, cofrade es: *“persona que pertenece a una cofradía”*. Realmente el ser cofrade es mucho más, diríamos que es una persona comprometida con su cofradía durante los 365 días del año, participando en la vida diaria de la misma: toma de decisiones, trabajando en las barras de ferias, vendiendo lotería, rifas, asistiendo a los cultos de la hermandad, etc. En definitiva, una vida dedicada a la cofradía, de forma desinteresada.

Los cofrades tenemos la obligación de cuidar el patrimonio de de nuestras cofradías, desde la responsabilidad de sabernos herederos y por tantos responsables de un patrimonio que pertenece al pueblo.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 58.

## **COFRADÍA**

Los Estatutos de las mismas se esfuerzan en que estas se centren en tres pilares fundamentales: CARIDAD, FORMACIÓN Y CULTO PÚBLICO.

En definitiva, es una asociación de fieles católicos que se reúnen en torno a una advocación de cristo o virgen en un momento de la pasión con fines piadosos, religiosos y/o asistenciales (1). “Ver Hermandad”.

## **COLA (DEL TRONO)**

Parte trasera del trono. Una frase muy común y que está cayendo en desuso era la voz del jefe de trono o de algún horquillero, que para dar ánimos durante algún momento del recorrido gritaba: “¿quién lleva el trono!” y el resto respondía, “¡la cola!”; o para dar una orden: ¡la cola, un paso a la derecha!

## **COLGADO**

Se suele utilizar la expresión: ¡Ese tío va colgado al varal!, cuando el horquillero da muestras de no estar haciendo bien su trabajo, todo lo contrario, se engancha al varal.

## **COLUMNA**

¡Ahí viene la “Columna”! es la forma coloquial y cariñosa en la que muchos veleños nos expresamos cuando vemos acercarse en su trono a Nuestro Padre Jesús Atado a la Columna “Estudiantes”.

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## **COMIDA DE HERMANDAD**

Almuerzo o cena que se lleva a cabo después de Semana Santa y que reúne a los hermanos de la cofradía en acto de fraternidad (1).

## **COMISIONES**

De acuerdo con los estatutos, las cofradías crean estos órganos con fines específicos, si bien en nuestra Semana Santa, las primeras y más conocidas son las de nuestro ente agrupacional: comisión del libro, de infraestructura...

## **CONCURSO DE SAETAS**

Con la llegada de la cuaresma, Vélez-Málaga, era lugar conocido por la celebración del certamen o concurso de saetas, que atraía a gran cantidad de público tanto local como foráneo. Este concurso se dejó de celebrar como tal. Con el paso del tiempo, alguna cofradía en colaboración con la Peña flamenca Niño de Vélez o bien esta última en solitario, han organizado algún acto en recuerdo a este peculiar cante, pero en ningún caso nada parecido al concurso de antaño. “Ver saeta”.

## **“COPA DE HORQUILLERÍA”**

Así nos referimos en Vélez-Málaga, cuando una cofradía organiza un evento como almuerzo, cena, aperitivo, etc., como homenaje o agasajo a los horquilleros. En los años 40 ya se dispensaban las llamadas copas de horquillería en nuestra ciudad, como la que organizaba la cofradía del Huerto y los Desamparados en el antiguo mercado de San Francisco, donde se colocaban unas tablas sobre borriquetas, en las cuales se depositaban las viandas que se ofrecerían a los mismos.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 59.

## **CORONA**

Símbolo o emblema de realeza que se coloca en la cabeza de la Virgen como Reina y Señora de Cielos y Tierra (1).

Son de orfebrería, con mucha filigrana. La de Cristo es de espinas.

## **CORONADA**

Título que recibe una Virgen Coronada canónicamente por concesión del prelado de la diócesis cuando cumple una serie de requisitos (2).

En Nuestra Ciudad ostenta dicho honor la Santísima Virgen de los Remedios Coronada, Patrona de la Ciudad y Ntra. Señora de las Angustias Coronada; si bien, en la actualidad la Cofradía de la Oración en el Huerto, tiene en trámite en la diócesis malagueña el expediente de Coronación de María Santísima de los Desamparados.

## **CORONADO**

“El Coronado”, como coloquialmente nos referimos al Titular de la Venerable Hermandad de Culto y Procesión y Cofradía de Nazarenos de Ntro. Padre Jesús Coronado de Espinas y María Santísima de la Salud.

## **CORONILLA**

Es el adorno que se pone en la parte superior de la tulipa. Trabajada en orfebrería, ya sea de plata, metal o alpaca, da mayor empaque al conjunto del arbotante o ramo.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 63.

(2) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## **CORTE**

Expresión muy utilizada: “hay un corte o varios cortes en la procesión”. Cuando el cortejo de la procesión de penitentes presenta una separación considerable entre filas, secciones, con respecto al trono, etc.

También se le llaman cortes al espacio existente entre una cofradía y la que le sigue.

## **CORTEJO “sección”**

Procesión de la sección del “Cristo” o “Virgen”, formado por las distintas insignias y/o enseres que forman parte de la misma.

## **CRESTERÍA**

Son las piezas de orfebrería que llevan los tronos en la parte de arriba del “cajillo” del trono o en su primera parte, la más baja.

## **CRISTO DEL MAR**

Titular de la Real Venerable Fervorosa y Muy Antigua Cofradía del Santísimo Cristo del Mar, María Santísima de las Penas, San Juan Evangelista y Santa María Magdalena.

## **CRUCETA**

Está formada por las distintas marchas procesionales que sonarán durante el recorrido procesional, y que serán interpretadas por las bandas que acompañarán a nuestros Sagrados Titulares. “Hacer la cruceta”. Es esta una expresión que vino para quedarse, más como consecuencia de la irrupción de la cultura musical en nuestras procesiones.

Se reúnen un grupo de hermanos que semanas previas a la Semana Santa y una vez comprobado el itinerario procesional, confeccionan la “cruceta”. “Ver marcha”.

Es curiosa la definición que de este vocablo hace el Nazareno Verde en su libro (1982): ““Hacer la Cruceta”. Acto típicamente malagueño que consiste en salir un grupo de hermanos unos días antes de Semana Santa a medir las calles por donde ha de pasar su cofradía, y comprobar si existen obstáculos para el paso del trono”.

Como vemos, nada tiene que ver con el significado que para nosotros tiene al menos hoy en día.

## **CRUZ DE LOS ESPEJOS**

Me permito la licencia de hacer mención a la conocida como “Cruz de los Espejos”, que es portada cada Viernes Santo en su trono junto con María Stma. de las Angustias Coronada. Una cruz de madera tallada y dorada y que posee incrustaciones de espejos, datada del siglo XVIII.

## **CRUZ-GUÍA**

Lo correcto sería llamarla CRUZ DE GUÍA, pero lo más habitual entre los veleños es decir “CRUZ GUÍA”.

Esta cruz es de madera noble, metal o plata cincelada. Como su nombre indica es la guía de la marcha de la procesión y debe ir abriendo paso a todo el cortejo procesional (1).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 64-65.

## **CRUZ PARROQUIAL**

Es la insignia que representa a la parroquia. Suele tener unos dos metros de altura, está rematada por una manguilla o faldilla e incluye motivos de la parroquia. La debe portar un sacristán revestido de sotana, sobrepelliz o roquete (la tela blanca que va sobre la sotana), aunque, en su defecto, la puede llevar un hermano revestido, al que escoltan dos acólitos, normalmente con dalmáticas, que a su vez llevan ciriales (1).

## **CUARESMERO**

No confundir con cofrade. Es una persona a la que le encanta las cofradías y la Semana Santa, pero suele aparecer en la vida cotidiana de estas con la llegada de la cuaresma; dedica a su hermandad 40 días de trabajo, posiblemente intensos, pero con la finalización del desfile procesional vuelve al letargo cofrade.

En ocasiones se utiliza esta denominación de “CUARESMERO” como despreciativo, también se conocen casos de cuaresmeros que han llegado a ser cofrades.

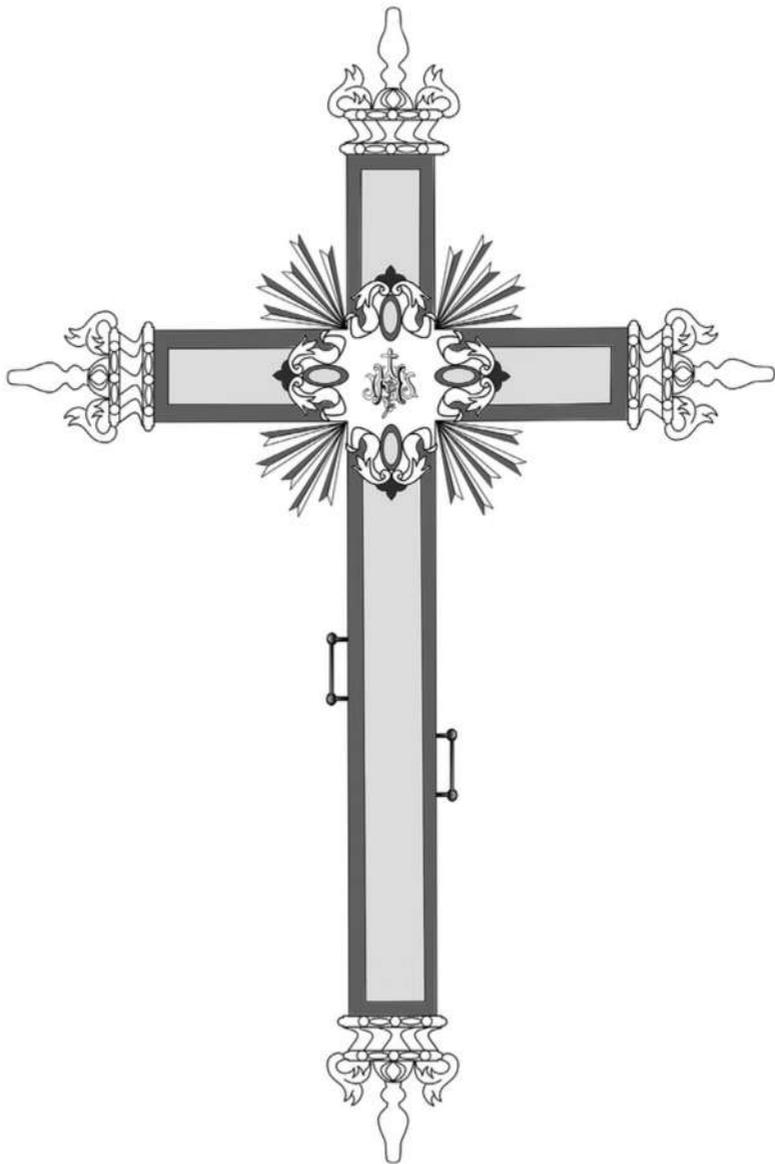
## **CULTOS**

Son celebraciones religiosas “EUCARISTÍAS” dedicadas a los Sagrados Titulares de cada cofradía. En nuestra ciudad, suelen empezar con la llegada de la cuaresma.

---

(1) [www.elcorreoweb.es/maspasion/guiacofrade/cruzparroquial](http://www.elcorreoweb.es/maspasion/guiacofrade/cruzparroquial)

*CRUZ- GUÍA*



## **CUÑA**

Objeto de culto entre los cofrades, generalmente de madera en forma de cuña, como su nombre indica. Se utilizaban para acuñar los varaes, olivo, y cualquier otra pieza que lo necesitara. Aunque aún existen, no tienen el uso tan importante de antaño.

# D

## **DALMÁTICA**

Indumentaria que llevan los portadores de ciriales o acólitos y los denominados monaguillos, que portan los incensarios y las canastillas con el carbón, incienso y pabilo. “Ver acólitos”.

Dice el Nazareno Verde en su libro *Lenguaje cofradiero de Málaga* (1982): *“No están muy equivocados aquellos que así lo definen. Para el mayordomo que lleva a su cargo a “los tíos de las dalmáticas” es un verdadero dramatismo luchar con estos individuos anárquicos”*. Yo ampliaría incluyendo en el mismo saco a las presidencias.

## **“DAR LA ROPA”**

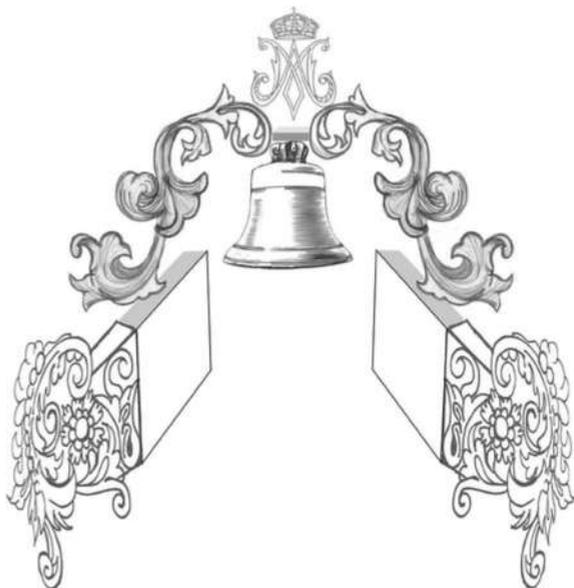
Expresión muy típica que suele emplearse para decir que se ha comenzado o se va a comenzar a repartir los equipos de penitente. “Ver reparto de túnicas”

Dice el Nazareno Verde en su libro *Lenguaje cofradiero de Málaga* (1982): *“Dar la ropa equivale a la indumentaria completa del nazareno”*.

## **DELANTERA**

Parte frontal del trono “cajillo frontal”. Principio del trono desde los varales y soporte de campana.

## *DETALLE DELANTERA DE TRONO*



## **DESAMPARADOS**

Titular mariana de la Pontificia y Muy Antigua Cofradía de Nuestro Padre Jesús Orando en el Huerto y María Santísima de los Desamparados (A.C.). Coloquialmente es conocida como la Virgen de los “Mamparaos” y “Reina de la Villa”.

## **DESCENDIMIENTO**

Momento de la Pasión de Cristo en el que Jesús es descendido de la Cruz para su traslado al Sepulcro. En nuestra Ciudad, este pasaje se puede observar en la Cofradía del Santísimo Cristo del Amor y María Santísima de la Caridad.

## **DEVANADERA**

Es un armazón hecho de madera ligera y que simula la figura de la imagen. Las vírgenes que van vestidas suelen tener esta montura, y solo la cabeza, garganta y manos son de talla (1). Suele estar hecho a tiras de maderas, aunque también los hay macizos.

Puede que otras imágenes de cristos o secundarias, que sean de vestir, y que no han sido provistos de cuerpos de talla completa, también tengan devanadera.

## **DIADEMA**

Corona de la Virgen, también llamada vulgarmente ráfaga. Es como una ráfaga en forma de semicírculo que ciñe la cabeza de la imagen y, que al igual que la corona está fabricada en orfebrería, de metal o plata y adornada con pedrería (2).

## **DIPUTADO**

Designación o cargo recogido en los estatutos, que empieza a tener cierto arraigo entre nuestras cofradías.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 71.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 72.

## **DOLORES**

Advocación de María Santísima de los Dolores, titular de la Real Cofradía del Dulce Nombre de Jesús y María Santísima de los Dolores, que realiza su desfile procesional el Martes Santo.

También es muy utilizada la expresión “Viernes de Dolores”, día que en nuestra ciudad da lugar al traslado de varias imágenes hasta sus tronos.

## **DOLOROSA**

Para referirse a la imagen de la Virgen, apenada por la muerte de su Hijo.

## **DONATIVO**

Utilizamos esta expresión cuando una persona entrega una cantidad de dinero a una hermandad, por devoción a los titulares de la cofradía en cuestión, con el objeto de que el mismo sea invertido en los gastos que la hermandad considere. En ocasiones ese donativo tiene un fin determinado y en otras ese donativo puede darse en especies, por ejemplo, con la donación de un enser.

## **DULCE NOMBRE**

Advocación del nuevo titular, de la Real Cofradía del Dulce Nombre de Jesús y María Santísima de los Dolores, que será bendecido en noviembre de 2021.

# E

## **ECCE-HOMO**

Titular de la Cofradía de Nuestro Padre Jesús en su Presentación al Pueblo “Ecce-Homo” y María Santísima Del Amor.

## **ENCAJE “DE ORO” (CONCHILLA)**

Fabricado con hilos de oro, muy codiciado entre personas que visten imágenes (especialmente vírgenes).

Este encaje (los hay de varios tamaños y hechuras) se pone como remate o terminación en los filos de los mantos, sayas, tocados, etc. Su precio es bastante elevado, por lo que se tiene en gran estima entre las camareras y “vestidores” de la cofradía (1).

## **ENCARGADO**

Este término lo utilizamos para referirnos al responsable de algo, por ejemplo: “el encargado de la banda”, “el encargado de los bocadillos”, etc. Frase típica: “tú te encargas de recibir a la banda”.

## **ENCIERRO**

En el argot cofradiero de Málaga se da a la recogida de la procesión (2).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 76.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 77.

## ENCUENTRO

El que tiene una cofradía con otra al coincidir en el mismo itinerario. Los tronos de ambas hermandades quedan frente a frente, o juntos; entonces se empiezan a “bailar” los tronos en un ritual de cortesía (1).

En algunas ocasiones, estos encuentros han llegado a convertirse en verdaderos quebraderos de cabeza para la Comisión de Horarios e Itinerarios del ente agrupacional, ya que se realizaban en lugares del recorrido poco apropiados y ocasionaban trastornos al resto de cofradías que procesionaban ese mismo día.

## ENSAYO

Desde hace varios años, y con la llegada de la nueva cultura musical a nuestras procesiones, se observa como distintas cofradías “cada vez más”, disponen realizar ensayos con sus horquilleros, con el objeto de acompañar movimientos del trono con la música de cierta marcha.

No digo yo que no se deban de realizar estos ensayos, es más, la Semana Santa y nuestras procesiones deben estar abiertas a ciertos cambios, “pero” siempre sin perder nuestra esencia y seña de identidad, por poca que nos quede.

También están los ensayos de los distintos colectivos musicales “las bandas”, que por desgracia aún realizan los mismos en condiciones poco gratificantes “en la calle” y que siguen a la espera de lo que al parecer será su lugar de ensayo, el antiguo edificio del “merco-vélez”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 77.

## ENSERES

En nuestra cultura cofrade son los objetos que portan los penitentes: mazas, trompetas, cetros, estandartes, faroles, etc. Cada vez son de mayor calidad artística.

## ESCAPULARIO

Distintivo de la hermandad que lleva el “penitente” sobre el pecho y la espalda (1). La mayoría de las cofradías llevan los escapularios bordados en oro con atributos de la Pasión. En nuestras procesiones es más habitual que lo lleven los jefes de trono y sus ayudantes, así como algunas personas que forman parte de las presidencias de la procesión y los mayordomos. En la cofradía de la Soledad, es un símbolo que identifica a los herman@s de la hermandad.

También es un distintivo de identidad, de la imagen de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli, el cual porta su escapulario sobre su portentosa túnica blanca.



---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 78.

## **ESCOLTA**

Son los policías, guardias civiles, militares, etc., que acompañan a nuestros cristos y vírgenes y que suelen situarse a cada lado del trono. Van ataviados con sus respectivos uniformes de gala.

## **ESCUDO**

Es la seña de identidad de cada cofradía, su emblema.

Cada herman@ de la hermandad suele adquirir el escudo para solapa o de alfiler para vestido, generalmente de oro, aunque también se puede conseguir en plata y otros materiales más económicos.

Los penitentes y mayordomos lo llevan en la capa, entre el hombro y el codo, y en la parte inferior del velillo, estos son bordados más o menos artesanales, según el caso, en hilo de colores o en hilo de oro los más caros.

También figura en el centro del GUIÓN, enseña de la cofradía.

La cofradía del Huerto y los Desamparados, otorga cada año el escudo de oro de la Cofradía al horquillero de más antigüedad, en función de una serie de años portando a su titular de forma ininterrumpida.

## **ESPERANZA “LA”**

Titular de la Antigua Archicofradía de la Santa Vera+Cruz de Ntro. Padre Jesús Nazareno “El Pobre” y María Santísima de la Esperanza.

## **ESTACIÓN DE PENITENCIA**

En nuestra ciudad solemos nombrar así a las procesiones, al recorrido procesional: los jefes de tronos y mayordomos, antes de iniciar la procesión se dirigen a los horquilleros y penitentes para arengarlos, pidiéndoles máximo respeto durante la estación de penitencia.

## **ESTANDARTE**

Esta insignia es siempre de tejido rico; malla bordada, terciopelo o raso, y lo lleva un penitente en medio de la procesión. Si el estandarte va en la sección del Cristo llevará en su centro el retrato de este pintado al óleo. Si va en la sección de la Virgen será el retrato de la Señora o, algún motivo Mariano (1).

También están los estandartes más pequeños que forman parte de lo que conocemos como vía crucis.

## **ESTATUTOS**

Disposición por la que se rige una cofradía y que deben ser aprobados por el obispo de la Diócesis (2).

## **ESTRELLA, LA**

Nombre con el que se conoce a la advocación de la titular de la Ilustre y Venerable Cofradía de Ntro. Padre Jesús en su Gloriosa y Triunfal Resurrección y María Santísima de la Estrella. También conocida como cofradía del Resucitado.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 80.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 81.

Así mismo, en nuestra ciudad la estrella es un elemento esencial y muy característico del palio de María Santísima de los Desamparados, Titular mariana de la “Cofradía del Huerto”, siendo esta una seña de identidad de la misma; Antiguamente dichas estrellas eran bordadas y en la actualidad son de plata.

## **ESTUDIANTES, LOS**

Cofradía de Nuestro Padre Jesús Atado a la Columna y María Santísima del Rosario en sus Misterios Dolorosos “Estudiantes”. Es este nombre “LOS ESTUDIANTES”, el que identifica a los [herman@s](#) de la referida cofradía. “Ver Columna”.

## **EXCOMBATIENTES**

Así se denominaban a los hermanos de la antigua Cofradía de los Desamparados, antes de su fusión con la del Huerto.

## **EXPOSICIÓN**

Exhibición de las obras que se quieren exponer. A lo largo de los años las cofradías se han prodigado bastante en estos menesteres, ya sean en exposiciones propias o colectivas de enseres mostrando su patrimonio y en ocasiones realizando exposiciones benéficas.

# F

## FAJÍN

La RAE lo define como: *“Ceñidor de seda de determinados colores y distintivos que pueden usar los generales o los jefes de administración y otros funcionarios”*.

Estos fajines fueron “y son” donados por altos cargos del ejército como testimonio de cariño y devoción hacia la imagen de la virgen, que así lo ostenta sobre su saya a modo de cingulo o cinturón. Existe también el llamado “fajín de hebrea” que es el que se utiliza para vestir a la virgen de esta usanza, y que se caracteriza por ser de rayas de distintos colores (1).

Recordar a un cofrade veleño, militar de profesión, ya desaparecido, muy querido por todos y que fue precisamente donante de varios fajines a distintas imágenes marianas de nuestra ciudad, me refiero a D. Damián Iranzo Lisbona.

Por último, los penitentes de la sección de María Santísima de los Desamparados de la Cofradía del “Huerto” llevan un fajín en lugar de cingulo. Es de color azul marino con flecos dorados en su terminación, si bien no son nada ostentosos.

## FALDÓN

Los que lleva la mesa de trono rodeándola para tapar de esta forma las patas del trono (2). En algunos casos son bordados o adornados, dándole con ello mayor vistosidad.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 84.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 84.

## FARAÓN/FARAONA

Lo que lleva sobre su cabeza el horquillero, y que los antiguos egipcios usaban con el nombre de nemset o kelf (1). Pueden ser iguales en color y material que la túnica o no. En Vélez-Málaga, es la Real cofradía del Santo Sepulcro la que más tiempo lleva en el uso de esta prenda.

Con el tiempo otras cofradías las han ido incorporando al vestuario de los horquiller@, como: “Pollinica y Rocío”, “Huerto y Desamparados”.

Si bien en el argot popular lo denominamos faraona, la denominación correcta sería FARAÓN.

## FAROL

El farol es un objeto que puede tener varias aplicaciones dentro de una procesión. Puede ir en las cuatro esquinas del trono enmarcando de cierta forma la imagen, “faroles del trono”. También se utilizan en la cabeza de procesión como ornato o secciones de insignias que manda el mayordomo, o al lado de la cruz-guía o estandarte (2).

En nuestra ciudad existe la tradición por parte de la cofradía del Santísimo Cristo del Amor y María Santísima de la Caridad, de llevar los faroles de mano, que portan una sección de penitentes. Además de haber creado un premio con dicho nombre.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 84.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 85.

*Farol*



*Farol de  
mano*



## **“FIEBRE”**

Se dice del individuo que siente gran afición por las procesiones, o por determinada hermandad. Al preguntar entre cofrades si a esta persona le gusta la Semana Santa, nos responderán “¡Uf, ese es muy fiebre! (1).

## **FISCAL**

Cargo electo de la junta de gobierno de una cofradía. Entre sus funciones está la de hacer cumplir los estatutos.

## **FOTOGRAFÍA**

Podríamos definirla como el arte y la técnica de obtener imágenes duraderas debido a la acción de la luz. Para el mundo cofrade significa plasmar en una instantánea, a tu cristo o virgen, foto que luego se entregará en los cultos o procesión, o bien será el cartel conmemorativo de una cofradía. Es junto a la pintura, el arte más utilizado y demandado por las hermandades para representar a sus titulares. En Vélez-Málaga, tenemos la suerte de contar con un gran elenco de fotógrafos: David Morales, Pepe Arroyo, Esteban Azúa, Aitor López, Jesús Arroyo, Miguel Castillo y Francisco Ruesca, entre otros, sin olvidar a Pedro Aljama, precursor en esta materia. Gracias a todos por vuestro trabajo desinteresado en el presente, ya que un día, esa obra será el pasado, que todos recordaremos en el futuro.

## **FLOR/PLANTAS**

El ornamento floral es una parte muy importante de nuestros tronos, altares, etc.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 85.

En el pasado siglo, quizás utilizábamos estos adornos para tapar las imperfecciones, hoy en día afortunadamente para agasajo y mayor esplendor de nuestros sagrados titulares, pero que flores fueron las primeras, las más comunes, las más utilizadas en nuestra ciudad: alhelí, clavel, gladiolo, iris, palmito, cala o trompeta, buganvilla, tuya, esparraguera y por supuesto las trenzas y bolas de alfalfa, que hacían de esponja para canastillas, ánforas y laterales de los tronos. En ocasiones en tiempo de fatiga, una vez terminaba la procesión, las flores se recogían para prestarlas a otras cofradías que salían al día siguiente.

## **FRANCISCANO**

Los orígenes del convento franciscano de Vélez-Málaga, se remontan al año 1487, cuando la ciudad de Vélez-Málaga es conquistada por los Reyes Católicos. En la actualidad dicho convento franciscano alberga a cinco cofradías. Es muy común referirnos como “franciscano o franciscana” cuando hablamos de una cofradía que tiene su sede canónica en dicha iglesia.

Tenemos que reseñar la importancia de los Padres Franciscanos en la historia de nuestra ciudad y muy especialmente en la vida cristiana y cofrade de la misma.

## **FRONTAL DE TRONO**

El frontal es una palabra muy utilizada en el habla cofradiera, ya que muchas veces los tronos se van ejecutando poco a poco, procurando la hermandad que sea el frontal lo que primero se quede listo para lucir <sup>(1)</sup>. No esperamos a tenerlo totalmente terminado, seguramente porque al sacarlo a la calle, muchos benefactores impacientes de querer ver la obra finalizada lo antes posible, realizan donativos para la causa.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 86.

# G

## “GALLETA”

Recibe este nombre el halo que rodea la cabeza de alguna imagen ya que por su forma redonda se asemeja a esta pasta (1). También recibe ese nombre la parte redonda de la articulación (brazo/antebrazo) de las imágenes articuladas, que permiten el movimiento de la articulación. “Ver articulación”.

## GARRUCHA

Sistema de poleas, capaz de levantar cargas muy pesadas. Cuenta con unas cuerdas que unidas al sistema de poleas tiran del objeto enganchado, como el toldo frontal de los “tinglaos” de donde salen y se encierran algunos tronos en Semana Santa.

## GESTORA

Cuando existen diferencias de pareceres en el seno de una hermandad... (2). El obispado, a través del Delegado de Cofradías y Hermandades de la Diócesis, nombra una gestora formada por cofrades de la misma u otra hermandad o cofradía, que serán los encargados de regir los destinos de la misma durante el tiempo necesario, hasta que los problemas que originaron la creación de la gestora desaparezcan.

Hemos vivido algunos de estos episodios en nuestra Semana Santa, esperemos que hayamos aprendido y no se vuelvan a producir en ninguna de ellas.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 89.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 89.

## **GLORIA**

**HERMANDAD DE GLORIA:** Es la forma de definir a la procesión que no lleva nazarenos y hace su recorrido en tiempo que no es de cuaresma (1).

No forman parte de la Agrupación de Cofradías de Semana Santa.

En nuestro municipio tenemos la suerte de contar con varias hermandades de las denominadas de gloria, si bien destacaré a las que tienen su sede canónica en los principales núcleos de población: La Virgen de los Remedios Coronada (Patrona de la Ciudad de Vélez-Málaga), la Virgen de la Cabeza y la Virgen del Carmen (Patrona de Torre del Mar).

También se denomina “gloria” o “la gloria del palio”, a la imagen que se sitúa en el techo del palio de las vírgenes. En este contexto cabe destacar la gloria del palio de la Virgen de los Desamparados, que ocupa todo el techo del mismo.

## **GRACIA Y PERDÓN.**

Titular de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús de la Sentencia y María Santísima de Gracia y Perdón.

## **GUANTES**

Forma parte de la indumentaria de los penitentes, horquilleros, mantillas, protocolo, etc., que participan en la procesión. Esta prenda se ha convertido en algo típico veleño, perdurando la costumbre o tradición de que sean las propias hermandades o cofradías las que hacen entregar de los mismos, al contrario de lo que ocurre en otros lugares, donde incluso no se utilizan.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 90.

## **GUARDERÍA**

Sección que la forman los más pequeños de la cofradía y que recibe el nombre de guardería. Suele ubicarse en la cabeza de procesión, delante de la cruz guía o algo detrás. Los niños van acompañados de algún mayordomo responsable.

## **GUIÓN**

Significa emblema de la cofradía en forma de bandera plegada, llevando en el centro el escudo de la hermandad, o una cartela en plata cincelada con alguna escena de Pasión o los Titulares de la Hermandad (1). En nuestra ciudad lo más habitual es que lleve el escudo de la cofradía bordado.

En la actualidad esta insignia es portada por un penitente de la hermandad, en caso de no haber nadie voluntario se paga a un penitente una cantidad de dinero, ya que su peso ha ganado bastante a través de los años, debido a la riqueza de sus bordados, borlones de oro, barra cincelada etcétera. “Ver bacalao”.

## **GUIÓN “LIBRO”**

Mención especial merece la publicación anual que edita la Agrupación de Cofradías de Semana Santa, a través de su comisión de difusión y prensa. Anteriormente por los años 60 y 70 recibía el nombre de “PREGÓN”. Cabe destacar, la cantidad de personas que trabajan y han trabajado desinteresadamente, para que esta publicación vea la luz todos los años.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 91.

*GUION*



# H

## **HACHETA**

Enser que utilizaban los penitentes, era un tubo en forma de vela en su parte superior, que funcionaba con acetileno y que cayó en desuso a finales del pasado siglo, en sustitución de los cirios grandes de cera.

## **HACHÓN**

Cada uno de los cuatro cirios que, por regla general, están situados en las esquinas del trono, denominándose así el conjunto que forma el cirio y su soporte.

## **HEBREA (VESTIR DE)**

“Vestir de hebrea a la virgen”. Suele hacerse durante la Cuaresma, y consiste en vestir a la virgen de una manera sencilla al estilo hebreo pero siempre idealizando esta forma. La saya será roja oscura color de vino tinto, y no tendrá adornos ni bordados. Fajín a rayas, manto azul con vueltas blancas igual que el “tocado” que será de tul, tisú de plata o raso, y en lugar de corona un aro con estrellas. Este atuendo será cambiado al terminar la cuaresma (o cuando así lo estime conveniente la camarera que viste a la Virgen o junta de gobierno de la hermandad) (1).

## **HERMANDAD**

Palabra que también utilizamos para referirnos a actos de hermanamiento o de hermandad entre cofrades de la misma o de distintas cofradías entre sí. También la usamos para mencionar a la cofradía. “Ver cofradía”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 93.

## **HERMANO/A**

Toda persona hombre o mujer que pertenece a una hermandad será hermano/a de dicha cofradía (1), siempre que de cumplimiento a los requisitos que indican los estatutos. En el argot cofradiero de Vélez, también utilizamos la palabra *herman@* cuando nos hablamos entre cofrades, es una manera muy familiar de saludarnos: “¿qué tal *herman@*”, “¿cómo estás *herman@*?”

## **HERMANO/A MAYOR**

Es el cargo de mayor responsabilidad. Es quien preside la junta de gobierno y el cabildo de hermanos. Es elegido/a al igual que el resto de cargos electos conforme a las normas que dictan los estatutos de la cofradía. El mandato normal es de 4 años. También se le denomina presidente.

## **HERMANO MAYOR HONORARIO**

Título honorífico que se otorga a aquellos hermanos mayores que por su dedicación o bien, por sus muchos años en el cargo y su buen hacer lo hacen merecedor de dicho galardón.

## **HORQUILLA**

Vara larga de hierro con dos puntas en uno de sus extremos (en forma de horquilla), que servía de soporte al trono (2). Al reanudar la marcha, el horquillero empuñaba la horquilla a modo de bastón para apoyarse.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 95.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 63.

## **HORQUILLERÍA**

Llamamos así al conjunto de horquilleros que llevan el trono. Por ejemplo: "La horquillería de la sentencia".

## **HORQUILLERO/A**

Definición en Vélez-Málaga que se da al hombre o mujer que porta el trono sobre sus hombros y cuya expresión va desapareciendo por momentos, por las de portador/a o la de hombre o mujer de trono.

A mi entender, deberíamos seguir refiriéndonos a ellos como horquiller@s, ya que, si bien es cierto que dicho término no es propio y único de Vélez-Málaga, si que es una forma muy nuestra de dirigirnos a los portadores, al igual que deberíamos llamar penitentes a los nazarenos, como algo de aquí, ya sea por costumbre o por tradición.

En algún momento de nuestra historia, también fueron llamados correonistas, "llevaban unos correones fuertes cruzados en el pecho, a los cuales se enganchaban las andas, que pesaban muy poco. Durante las paradas, la horquilla servía de soporte al pequeño trono" (1). Cuando se introducen las mesas de trono, desaparece el termino correonistas por el de horquilleros.

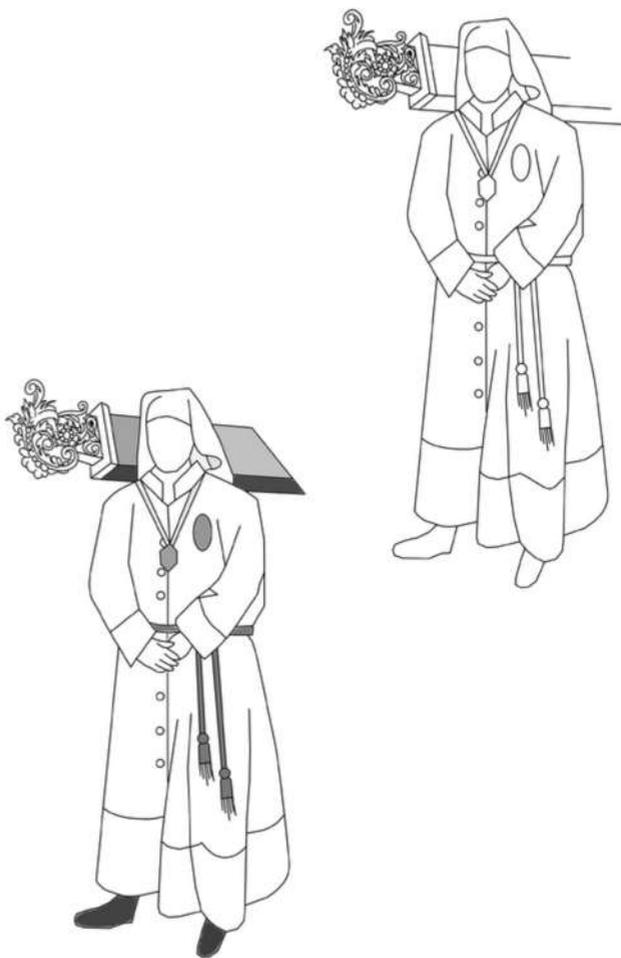
En la actualidad en nuestra Semana Santa, la cofradía de la Soledad conserva esta tradición, llevando sus horquilleros "horquillas" de una manera simbólica.

## **HUERTANO**

Calificativo utilizado para describir a los hermanos, simpatizantes, etc. de Ntro Padre Jesús Orando en el Huerto.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 63. "ver correonistas"



Horquillero

## **HUERTO, EL**

Advocación que en nuestra ciudad pertenece a la Pontificia y Muy Antigua Cofradía de Ntro. Padre Jesús Orando en el Huerto y María Santísima de los Desamparados (Antigua Concepción).

## **HUMILDAD, LA**

Titular de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús de la Humildad y María Santísima de la Paz.

# I

## IGLESIA

Edificio destinado al culto público. En nuestra ciudad tenemos que destacar las iglesias/parroquias/conventos: Santa María de la Encarnación, San Juan Bautista, “Las Claras”, San Francisco, El Cerro, Las Carmelitas, San Antonio y San José. Sin olvidar San Andrés en Torre del Mar y todas las de los distintos pueblos de nuestro municipio. En ellas damos culto a los sagrados titulares de las distintas cofradías.

## IMAGINERO

El Escultor que realiza las imágenes de Cristos y Vírgenes, y distintas figuras que conforman el misterio <sup>(1)</sup>. Igualmente realizan otros trabajos, como las pequeñas esculturas que van en las capillas de los tronos, estandartes, etc. En nuestra ciudad destacan: Domingo Sánchez Mesa, Manuel Hernández León, Pedro Pérez Hidalgo, Juan Ventura, Luis Álvarez Duarte y por supuesto nuestro imaginero local Israel Cornejo Sánchez, sin olvidar al maestro y pionero en estas lides José Casamayor Sánchez. En la actualidad, Vélez goza de un nutrido ramillete de jóvenes imagineros que empiezan en esta profesión como: Valerio Téllez, José Antonio Lucena, Rafa Díaz, Manuel Lorente, Borja Alba, Fran Quintero, José L. López Sarmiento, etc.

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## INCENSIARIO

El recipiente en el que se quema el incienso llevado por niños, hermanos de la cofradía delante de cualquier trono (1). Su portador lo moverá de lado a lado para que así quede perfumada la zona a su paso.

## INCIENSO

Mezcla de sustancias resinosas que al arder desprenden olor (2). Es utilizado por los cofrades en los cultos, desfile procesional y cualquier otro acto que se celebre.

En la actualidad es un producto caro, que se vende en pequeñas porciones, realizándose catas para que las cofradías puedan elegir el suyo propio.

En la iglesia es un elemento utilizado en varios momentos y con distintos fines. Entrada a la misa, comienzo de esta, proclamación del evangelio, ofertorio y consagración.

## INSIGNIA

El siguiente diálogo es muy normal escucharlo entre cofrades durante la Cuaresma, o muy cerca ya de Semana Santa:

- ¿De qué sales tú en la procesión?

- ¿Yo? Salgo de insignia.

Nunca se le ocurrirá decir correctamente: “salgo con una insignia”. Esto sería lo normal y claramente especificado. Si el que pregunta es malagueño, y por más, cofrade o procesionista, sabrá que ese “salir de insignia” es llevar una maza, un bastón fijo “cetro”, una trompeta o cualquiera de los atributos que forma en una procesión” (3).

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

(2) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 813.

(3) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 100.

## ITINERARIO, EL

Es el recorrido que efectuará cada cofradía (1). Dentro del itinerario distinguimos un tramo del mismo que es el oficial, y por el que tienen que pasar todas las cofradías agrupadas, y otro tramo elegido por las distintas cofradías (pero también aprobado por el ente agrupacional), que no tiene tal consideración. Se suelen hacer cuadernillos impresos, muy útiles para seguir el día a día de las procesiones, estos suelen ser una fuente de ingreso para las cofradías, a través de la publicidad que insertan en los mismos. Es muy común escuchar: “¿Por dónde van?”, “¿Por dónde pasan?”, “¿De dónde salen?”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 101.

# J

## **JEFE DE PROCESIÓN**

Es el cofrade responsable del desfile procesional de la hermandad. Por regla general es el hermano mayor, o persona en la que éste delegue, o la junta de gobierno haya nombrado para este fin. También puede existir un adjunto o subjefe de procesión que ayudará al primero (1). En definitiva, es la máxima autoridad de la cofradía durante la procesión y encargado de hacer cumplir los horarios estipulados.

## **JEFE DE SECCIÓN**

Es el mayordomo encargado de todos los penitentes que componen su sección, es decir la del Cristo o la de la Virgen. Dentro de cada sección están las secciones de velas, cargos, mantillas, protocolo..., de las que también serán otros mayordomos los responsables, y que estarán bajo el mando del mayordomo jefe de Sección.

## **JEFE DE TRONO**

Es el encargado de los horquilleros, el que está a cargo de los mismos durante la procesión, teniendo máxima autoridad sobre ellos.

Antes de la procesión, se encarga junto a los ayudantes o adjuntos de trono, de la talla y distribución o colocación de los horquilleros.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 102.

# L

## **LABRADORES**

Así se denominaba a la cofradía del Huerto, antes de su fusión con la de los Desamparados. Incluso después de esta fusión la cofradía siguió manteniendo el nombre de “Labradores y Excombatientes”.

## **LÁGRIMAS**

Futura advocación mariana, “Virgen de las Lágrimas”, que en su momento acompañará al Santo Sepulcro.

## **LANCETA**

Es una especie de alfiler largo y fuerte, en forma de bastoncillo cerrado en circunferencia que utilizan los tapiceros para atirantar las telas. Los encargados de vestir imágenes lo usan para los mantos, tocas y toda vestimenta o adorno que haya de ir bien sujeto (1).

## **LEGIONARIO**

Es así como conocemos a los soldados que forman parte del cuerpo de la Legión, tan querido y arraigado en nuestra tierra, y que en nuestra ciudad con sólo nombrarlos se relacionan con la Cofradía de Ntra. Señora de las Angustias Coronada, a la que acompañan en la noche del Viernes Santo los conocidos como LEGIONARIOS. Tienen su sede en Melilla, Ceuta, Ronda (Málaga) y Viator (Almería).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 103.

En nuestra Ciudad, cuentan con un monolito homenaje a dicho cuerpo, en el barrio del mismo nombre “BARRIO DE LA LEGIÓN”.

## **LIBRO DE REGLAS**

Contiene los Estatutos de la Cofradía y es llevado por un “penitente” durante el recorrido procesional. Sus tapas suelen estar enriquecidas con plata (1). Normalmente va escoltado por dos penitentes con cetros.



---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## **LIGNUM CRUCIS**

Reliquia de la cruz de Jesucristo. La tienen muy pocas hermandades y en el cortejo va dentro de un ostensorio que no tiene un lugar fijo. En algunas cofradías la porta un “penitente” y en otras van en el trono (1). En Vélez la tienen las cofradías de “Vigías y Mayor Dolor” y “Pobre y Esperanza”. En la cofradía de “Estudiantes”, procesiona esta reliquia propiedad de un hermano, siendo éste el que la porta en la procesión.

## **LUTO, (LLEVAR)**

Gasa o crespón negro que se pone en el soporte de la campana del trono o en alguna de las insignias (guion, estandarte, “incluso en la barra de palio del trono de la virgen”) para señalar la muerte de algún hermano o bienhechor de la cofradía, y cuyo fallecimiento haya acaecido dentro del año. Hay cofradías que colocan además el “cetro”, martillo o escapulario del difunto en el frontal del trono, como póstumo homenaje al hermano fallecido (2).

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 104

# M

## MACOLLA

Ya tenemos aquí otra voz creada en Málaga y que forma parte del lenguaje semanasantero.

En el argot cofrade “la macolla” es el remate de la barra de palio que sujeta a este. Es decir, lo que sobresale de esta barra por encima del techo (1).

Sobre esta pieza, y a modo de anécdota, decir que cuando La Cofradía del Huerto y los Desamparados tenía su paso por Calle San Francisco, debido a la estrechez de la misma, los hermanos tenían que quitar las macollas de un lateral del palio de la virgen para poder pasar, colocándolas una vez sorteado el obstáculo.

## MAGDALENA

Santa María Magdalena, advocación cotitular de la Cofradía de Jesús de Medinaceli. “ver Medinaceli”.

Además, en nuestra Semana Santa es una advocación de vital importancia, ya que forma parte del grupo escultórico de otras cofradías.

## MADRUGÁ

Noche del Jueves Santo hasta el mediodía del Viernes Santo. “La madrugá”. En nuestra Ciudad la procesión que destacaba por realizar su salida a última hora del Jueves Santo y tener su encierro a tempranas horas del Viernes Santo era la Archicofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno El Pobre y María Santísima de la Esperanza.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 105.

En la actualidad dicha cofradía realiza su estación de penitencia en la tarde del Jueves Santo, siendo la “madrugá” un recuerdo de su historia reciente y de nuestra Semana Santa.

## **MANDA**

Voto de fe o promesa que se le hace a un cristo, a la virgen o a un santo.

Es costumbre muy arraigada en nuestra Semana Santa que las personas, ya sean mujeres, u hombres, niños o niñas acompañen a su cristo o virgen detrás del trono con una vela en señal de penitencia, como “pago” de una manda o promesa realizada.

## **“MAMPARAOS”**

Es la forma popular en la que el pueblo se refiere a María Santísima de los Desamparados, cotitular de la cofradía del “Huerto”.

## **MANTEO**

En el lenguaje cofrade el manteo se le llama al manto que llevan algunos cristos... (1). En nuestra ciudad lo suelen llevar “Pollinica” y “Huerto”, al igual que algunas imágenes de las denominadas secundarias.

Hay una anécdota en la cofradía del “Huerto” con esta prenda, y es que para algunos hermanos el hecho de ponérsela al Cristo, supone que esa semana santa será de agua, ¿verdad, Velasco?

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 106.

## **MANTILLAS, LAS**

No sabemos exactamente desde cuando existen en nuestra Semana Santa, si bien, es algo muy nuestro, aunque en los últimos tiempos es un asunto que no ha estado exento de polémica, sobre todo por su ubicación en la procesión. Suelen acompañar a las imágenes delante del trono, si bien algunas cofradías decidieron que su ubicación debe ser detrás del mismo, dando todo el protagonismo a la imagen. En la actualidad, son cada vez más las mujeres que ataviadas de mantilla deciden acudir a los actos organizados por sus cofradías, sobre todo el Pregón, Presentación del Cartel Anunciador y en menor medida a los Triduos, Quinarios, etc. En su origen, siempre teniendo como tal nuestra ciudad, parece que no era costumbre, que la “Mantilla” acudiera a los oficios y demás actos de nuestras cofradías, tan solo se vestían para la ocasión el día en que se procesionaban las imágenes que acompañaban.

Paño de seda, lana u otro tejido, con guarnición de tul o encaje, o sin ella, que usan las mujeres para cubrirse la cabeza (1).

También se le da el nombre de tocado o toca.

## **MANTO**

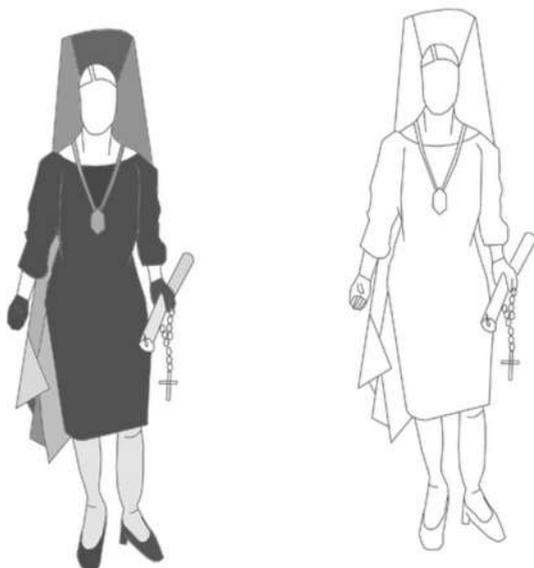
Es la vestimenta que lleva la virgen en señal de realeza, que descansa sobre el “pollero”, tirantas, etc. de la parte trasera del trono. Podemos distinguir entre; Manto de Procesión: normalmente es más grande y se suele utilizar en la salida procesional (aunque también en alguna festividad señalada de la imagen); Manto de Capilla: es más corto que el anterior.

---

Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 931.

Son de terciopelo bordado en oro, aún se conservan algunos bordados en tisú. Destacamos en nuestra ciudad el manto de flores que tradicionalmente procesiona la Virgen de la Esperanza cada 5 años.

Aquí también tenemos el debate de cuál es el típico manto veleño, que siempre fue más corto y con caída en la parte trasera del trono.



*Mantilla*

## MARCHA

Composiciones musicales que suenan en nuestros desfiles procesionales. En la actualidad todas las cofradías configuran la denominada “cruceta” que establece las marchas que se tocarán durante la procesión y los lugares en concreto. “Ver cruceta”.

## MARTILLO

Es un martillo grueso, de madera o metal, que se utiliza para dar los toques en la campana del trono. Con este martillo el “jefe de trono” hará la llamada para hacer andar o parar. Existen diferentes llamadas que, los ya acostumbrados hombres de trono, saben identificar si es para mecer sin descansar, si es parada normal, etc. (1).

En la actualidad se están imponiendo cada vez más las campanas de bronce, que son tocadas con martillos del mismo material y aleación.



---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 108.

## **MAYOR DOLOR**

Titular mariana de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Vigías y Nuestra Señora del Mayor Dolor, imagen realizada por el escultor veleño Israel Cornejo.

## **MAYORDOMOS**

Es el penitente con mando, existen:

*Mayordomo jefe de sección:* esta al cargo de los penitentes que acompañan a cada trono, del Cristo o de la Virgen.

*Mayordomo de sección:* es el responsable de un determinado número de penitentes, ya sea de la sección de cetros, del via crucis, de velas...; en definitiva, son los encargados de las filas de penitentes que les correspondan.

*Mayordomo de Cabeza de Procesión:* se sitúa junto a la Cruz Guía, a la cabeza de la procesión, teniendo entre sus funciones las de hacer andar o parar a todo el cortejo.

## **MAZA**

Insignia de los maceros. Enser que portan los Penitentes. Pueden ser de metal, plata o de madera tallada (1).

## **MECIDA**

Es la forma en que los horquilleros andan con el trono, la mecida de izquierda a derecha, ese vaivén es lo que da lugar a la comúnmente conocida expresión: “mecer el trono”. NO bailar el trono. “Ver paso veleño”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 110.

## **MEDALLA**

Identifican al que la posee como herman@ de la cofradía. Recientemente las hermandades las han incluido en su merchandising como un artículo más a la venta. Es de metal y suele llevar grabados en relieve a los titulares de la cofradía o en su caso el escudo de la hermandad. Llevan un cordón con los colores corporativos para que pueda ser colgada del cuello.

## **MEDINACELI**

Titular de la Hermandad y Cofradía de Culto y Procesión de Ntro. Padre Jesús Cautivo “Medinaceli” y Santa María Magdalena.

## **MERCHANDISING**

Cuando las cofradías compran artículos para la venta como: rosarios, llaveros, incienso, velas, para vender lo denominamos merchandising. Es una palabra que cada vez se utiliza más en la vida cotidiana cofrade.

## **MESA (TRONO)**

La mesa del trono se empezó a utilizar a principios del siglo pasado. No existía anteriormente este armazón, puesto que los tronos eran llevados por horquilleros con sus “horquillas”.

La mesa de trono es una montura hecha para que descansa el trono. En ella se introducen los varales, por medio de los cuales se elevará el trono. Sobre esta mesa se colocan las estructuras externas (laterales, frontal y trasera). Después se acoplará un suelo en el que se colocan las imágenes (1).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 113.

## **MIÉRCOLES CENIZA**

Día en que se toma la ceniza, que es el primero de la Cuaresma y cuadragésimo sexto anterior al Domingo de Pascua de Resurrección y que cae entre el 4 de febrero y el 10 de marzo (1).

## **MISA**

Sacrificio incruento en que, bajos las especies del pan y el vino, ofrece el sacerdote al Eterno Padre el cuerpo y sangre de Jesucristo (2).

¿Quién no ha escuchado la expresión: “vamos a misa” o “voy a escuchar misa”?

## **MISTERIOS**

No existían en nuestra ciudad, ya que las imágenes titulares no iban acompañadas. A mediados del pasado siglo la cofradía del “Huerto”, introdujo en su iconografía un ángel de talla completa, ya que hasta entonces el Señor era acompañado por un pequeño ángel con un cáliz que pendía de la palmera o del olivo y la Cofradía de la “Pollinica”, acompañando a la imagen principal de Jesús en su entrada en Jerusalén un pequeño pollino y varios niños hebreos junto otras imágenes.

Posteriormente otras cofradías como: “Cristo del Mar y Penas”, “Sentencia” y “Amor”, incorporaron o completaron sus respectivas iconografías.

En la actualidad varias cofradías veleñas están pendientes de completar estos misterios o grupos escultóricos.

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 970.

(2) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 976.

## **MOLDURÓN**

Es la moldura o saliente, de madera tallada o metal repujado, que lleva el trono alrededor y que descansa sobre la mesa. En esta moldura irá disimulada la iluminación del trono. Cuando este carece de moldurón se fabrica uno de flores para disimular las bombillas que dan luz al conjunto del “trono” (1).

## **MONEDAS**

Es el acto de petición o promesa que miles de fieles hacen al Cristo de Medinaceli el PRIMER VIERNES DE MARZO. Se depositan tres monedas. Esta tradición o costumbre se viene realizando desde el año 1945. Como anécdota decir que fue así, como se inició la colecta que años más tarde permitiría la compra del Santísimo Cristo de Medinaceli. ¿Quién no ha escuchado decir, vamos a echarle las tres monedas al Medinaceli?

## **MORENO, EL**

Apodo que los cofrades dan a la imagen de Jesús Orando en el Huerto.

## **MUSEO DE SEMANA SANTA**

En febrero del año 2007, fue inaugurado el Museo de Semana Santa, o Museo de las Cofradías como también se le conoce. Está ubicado en la Iglesia de Santa María en el barrio de la Villa. En el mismo se expone el ajuar de las distintas cofradías agrupadas. Consta de exposición permanente y temporal.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 114.

En el mismo, además de lo ya dicho, podrán conocer entre otras, la historia de nuestras procesiones y como son en la actualidad, con el visionado de dos magníficos documentales.

En sus instalaciones, compartidas con la propiedad, la Diócesis de Málaga, se realizan también conferencias, charlas, presentaciones, catas de incienso, etc.

Para el correcto funcionamiento de este enclave, se hace fundamental la coordinación entre el Obispado, Agrupación de Cofradías y Ayuntamiento. Este último, a través de la Delegación de Cultura con su concejala a la cabeza, “Cynthia García”, viene mostrando un claro interés por las cofradías, su semana santa y las procesiones, apostando por actividades que mantengan vivo dicho espacio cultural.

Por último, agradecer el trabajo que en el mismo realizan sus trabajadores: “Pepe Luis Ramos”, “Fran Santacruz”, “Santi Dominguez”, “Amparo” y “Manolo Vega”, que sin duda, son el corazón y el alma del museo, su dedicación diaria así lo atestigua. No puedo olvidar, la implicación de las cofradías agrupadas, ya que sin su aportación de enseres, ajuar, etc., el museo de la semana santa no sería una realidad.

# N

## NAVE MUSEO

Nace con la intención de ser un lugar de custodia y museo de tronos, enseres, ajuar, etc.

Todas las cofradías agrupadas tienen un local en propiedad en la llamada nave museo. De hecho, algunas de las expresiones utilizadas para referirnos a la nave son: “voy a la nave”, o “están en la nave”.

Recordar que el lugar donde las cofradías guardaban sus tronos antes de existir la nave museo eran las “cocheras” que existían en las actuales dependencias de la Policía Local en Plaza de San Roque.

Hasta hace muy poco este lugar era frecuentado casi a diario durante todo un año por cuatro cofrades que reciben el apelativo cariñoso de los “astronautas” por aquello de la “nave” claro, siendo estos: Antonio González “El cartero”, Salvador Flores “Salvori”, Rafael “Palala” y Francis Salado. Sin olvidar a otros cofrades como Juan Chicano.

## NAVETA

La naveta es donde se lleva o guarda el incienso que se ha de quemar en la procesión o en los cultos. Las navetas cofradieras suelen ser de metal dorado o plateado y trabajadas en orfebrería (1).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 117.



*NAVETA*

## **NAZARENO**

En nuestro caso es la forma de nombrar a los Cristo que portan la Cruz, como es el caso de Nuestro Padre Jesús Nazareno “EL Pobre” y Nuestro Padre Jesús Nazareno “El Rico”, así como Nuestro Padre Jesús Nazareno del Dulce Nombre y que será cotitular de la Cofradía de los Dolores del martes santo.

Igualmente, en nuestra ciudad es costumbre decir esta palabra cuando nos referimos a los PENITENTES, siento este vocablo muy nuestro, más que el de NAZARENO, para referirnos a los participantes en la procesión. Junto al de HORQUILLEROS, son términos que, aunque no son de nuestra propiedad, pertenecen a nuestra historia y costumbre. “Ver penitente”.

## **NOVENA**

Es un ejercicio de devoción que se practica durante nueve días, que las cofradías hacen en honor de una determinada advocación.

## **NOVIA DE VÉLEZ**

Así se conoce a la Virgen de la Piedad de la Archicofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno “El Rico” y María Santísima de la Piedad.

# O

## **OLER/OLOR**

Con la llegada de la cuaresma, una mezcla de aromas típicos de las fechas como el azahar, el incienso, el olor a cera quemada de los primeros traslados y vía crucis, hacen que el sentido del olfato nos lleve a la conclusión de que ya se avecina la Semana Santa. “Ver azahar”.

## **OLIVO**

“La Biblia está repleta de referencias al olivo, su fruto y al aceite. ... Al regresar la paloma con una ramita de olivo en su pico, Noé entendió que las aguas se habían retirado y la paz había sido restablecida. De ahí que la paz se simbolice con una paloma portando una ramita de olivo.”

Árbol que forma parte del conjunto iconográfico de la Oración en el Huerto. Es una de las notas más características de nuestra Semana Santa por el gran tamaño del mismo.

Durante meses antes a la salida procesional se visitan olivos y se van eligiendo aquellos que resultan ser candidatos para acompañar al señor del Huerto. Una vez en el trono, se multiplican las visitas al tinglado, con el objeto de observar el volumen del olivo.

Son muchas las familias que siendo propietarios de parcelas o campos, donan a la cofradía el olivo, con la ilusión de que ese árbol que ellos han cuidado durante tantos años, sea el que acompañe al señor orante veleño, la noche del Miércoles Santo.



*Olivo*

## ORFEBRE

Según la RAE: *“El que labra objetos artísticos de oro, plata y otros metales preciosos, o aleaciones de ellos”*. La orfebrería es un trabajo artístico realizado por los orfebres. Son los responsables de muchos de nuestros tronos, peanas y enseres diversos.

En los últimos tiempos las cofradías se afanan en adquirir enseres de gran calidad, que no hacen más que enriquecer su patrimonio cultural, y por ende el de la ciudad.

Entre otros, son de admirar la “Cruz de los espejos” y las trompetas de la Cofradía de las Angustias de Vélez-Málaga.

# P

## **PALCO**

Es un espacio o habitáculo donde se sitúan las personas que previamente han adquirido un abono. Han venido a sustituir la antigua tribuna de Semana Santa. “Ver tribuna”.

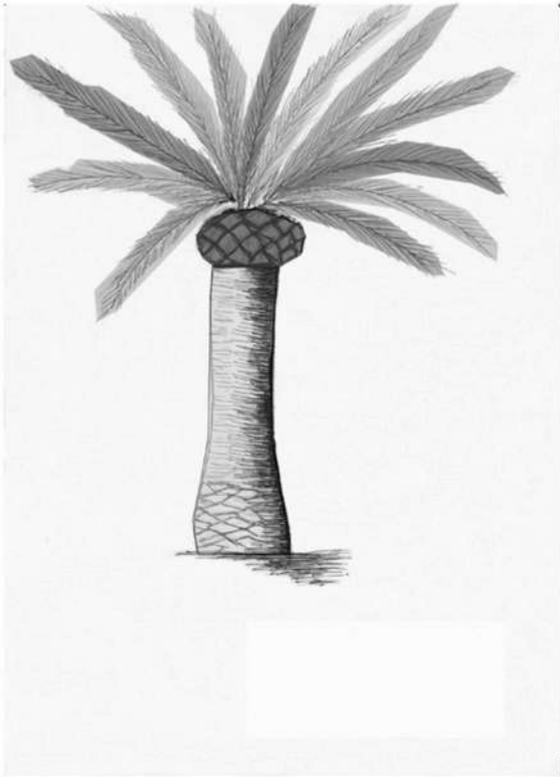
## **PALMA**

La rama de la palma es un símbolo de victoria, de triunfo, de paz y de vida eterna. Es utilizada como enser por los penitentes y miembros de la presidencia de la cofradía de la “Pollinica”. La hay de varios tipos, lisa y rizada.

## **PALMERA**

La palmera es el árbol que acompaña a Jesús de “La Pollinica”, forma parte de su iconografía. Su conjunto forma una de las más bellas estampas cofrades de nuestra ciudad.

Hay que destacar que la base o tronco de la palmera de la cofradía pollinica de nuestra ciudad, es de poliéster y las palmas como se dice por aquí “de verdad” habiendo sido colocadas desde el año 1.979 hasta el año 2.018, por el conocido cofrade y hermano pollinico, D. Fabriciano Fernández Gallardo “Fabri”.



*Palmera*

**PALIO** “Ver techo de palio”.

## **PALOMA**

Hasta hace poco tiempo se realizaba la suelta de este tipo de aves, a la salida de Jesús Resucitado de la Parroquia de San Juan. Representa al Espíritu Santo, siendo un símbolo muy característico de la Virgen de la Caridad, ya que es acompañada por una paloma en el techo del palio.

## **PAÑO DE BOCINA**

Son las telas de terciopelo que cuelgan de las bocinas o trompetas. Estos paños por lo general, van bordados, con insignias o motivos religiosos, en oro o plata, y rematados con flecos del mismo material (1).

Lo llevan también los componentes de las distintas agrupaciones musicales en sus cornetas, tambores, aunque suelen llamarlos “galas”.

## **PAÑUELO**

Confeccionado con encajes, que lleva la Virgen en una de sus manos como testimonio para enjugar sus lágrimas (2). Suelen tener varios y son objeto de donación por los hermanos y devotos.

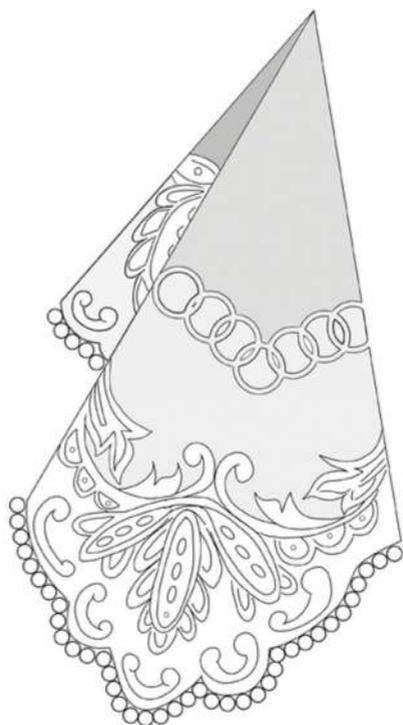
## **PAPELETA DE SITIO O PUESTO**

Es la tarjeta que recibe el horquillero y que indica el lugar que ocupará en el trono, precio tallaje y pago del donativo correspondiente.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 125.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 125.



***Pañuelo***

## **PARIHUELA**

Artilugio de madera sobre el que se colocan a las imágenes. Suele ser de dos varales. “Ver andas”.

## **PARÓN**

Cuando decimos PARÓN, nos estamos refiriendo a la parada de la procesión que excede de un tiempo normal, como consecuencia de algún retraso por un percance, o lucimiento exagerado de la hermandad que nos precede o la propia, entre otras posibilidades.

## **PATAS**

Los cuatro salientes de las esquinas de la mesa del trono que soportan al mismo sobre el suelo. Suelen tener varias alturas para facilitar diversos trabajos en el trono. “SUBIR LAS PATAS”.

## **PASO “VELEÑO”**

En Vélez no decimos paso sino TRONO al referirnos al lugar donde se procesiona a la imagen en cuestión. No obstante, en algunos medios de comunicación de prensa escrita como el artículo dedicado a la Cofradía del Huerto y Desamparados en el periódico “*Costa Oriental de 17 de abril de 1981*”, también se utilizaba la palabra “paso” para referirse a los tronos que se procesionaban entonces. En el uso de la palabra “paso”, con el transcurrir del tiempo se fue diferenciando entre PASO a la hora de referirnos a otras ciudades, como por ejemplo diríamos el PASO DE LAS TRES CAÍDAS, o como en nuestro caso diríamos, EL TRONO DE LAS TRES CAÍDAS.

Fundamental es para nosotros, que se siga reconociendo en el exterior de nuestras fronteras, que la forma de llevar los tronos, esa mecida corta, a paso corto, es muy veleña. Para ello y a mi entender lo primero que deberíamos, es cuidar y respetar aquello que nos hace distintos, diferentes, como una de nuestras más importantes señas de identidad, teniendo mucho cuidado con la inclusión de ciertos bailes que pueden hacer confundir nuestra especial diferenciación a la hora de llevar nuestros tronos. Ya sabemos: HORQUILLERO, PENITENTE, TRONO, PASO VELEÑO, entre otros. “Ver bailar el trono”, “Ver mecida”.

## **PAZ**

Titular mariana de la Real Cofradía de Nuestro Padre Jesús de la Humidad y María Santísima de la Paz.

## **PEANA**

Sostén o plataforma que sirve para colocar a la imagen. La peana será de madera tallada y dorada o metal plateado en trabajo de orfebrería con alegorías religiosas. Existe la peana del trono y la peana más pequeña para besamanos a la Virgen o cultos análogos (1).

## **PEBETERO**

Especie de vasija o soporte situado en las esquinas del trono, sobre el que sale una llama de fuego, siendo de mucha vistosidad. En nuestras procesiones los llevan los dos tronos de la cofradía de “Ecce-Homo y Amor”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 129.

## **PEDIR “LA VENIA” o “EL PASO”**

Acto simbólico que consiste en pedir permiso por las cofradías antes de que la procesión pase por TRIBUNA OFICIAL.

Aunque en sus inicios la solía pedir un mayordomo, en los últimos años estamos viendo como también se le concede tal privilegio a: penitentes, mantillas, jefes de trono, etc. Quien le corresponda irá acompañad@ por una representación de la cofradía, esta permanecerá frente al palco presidencial, mientras la persona designada solicita la venia. Una vez terminada la petición, se retiran ocupando su sitio en la procesión y la cofradía sigue con su estación de penitencia.

En nuestra ciudad es costumbre que la cofradía de ESTUDIANTES Y ROSARIO no la pidan, con motivo de un hecho acontecido hace años, cuando pretendían pedir la venia y no había nadie en la presidencia de la tribuna, desde entonces dejaron de solicitarlo. Tampoco lo pide la cofradía de la SOLEDAD aunque en este caso por motivos muy distintos.

## **PELADILLA**

Es una almendra confitada, que si bien no es típica veleña, si que ha sido durante años, un dulce que penitentes y mayordomos entregaban a los que se acercaban pidiéndolas.

Otras de esas tradiciones que se están perdiendo y que si bien, no nos hacían únicos, si que nos diferenciaban.

## **PENAS (VIRGEN)**

Es la cotitular Mariana de la Real, Venerable Fervorosa y Muy Antigua Cofradía del Santísimo Cristo del Mar, M.<sup>a</sup> Santísima de las Penas, San Juan Evangelista y Sta. M.<sup>a</sup> Magdalena.

## **PENITENTE**

Persona mujer u hombre que visten con la indumentaria oficial de la cofradía, portando cualquiera de sus insignias o cargos, en la procesión. En nuestra ciudad no es obligatorio ser herman@ de la cofradía de turno para “poder salir de penitente”, si bien, al igual que el horquillero, mantilla etc., paga un donativo que llamamos “cuota de salida”, por la salida procesional. En el argot popular también se llaman “PERITENTES”. “Ver nazareno”.

## **PÉSAME**

... A la Virgen, en la madrugada del Sábado Santo, previo a la Resurrección del Señor. Este acto litúrgico se relaciona con la Cofradía de la Virgen de la Soledad del Convento de San Francisco quien colabora con los Padres Franciscanos en la preparación del mismo.

## **PESTIÑO**

Dulce que, entre otras épocas del año, es muy típico de la Semana Santa. También utilizamos esta palabra para referirnos al acto cofrade que nos aburre, se hace muy pesado: ¡Que pestiño de acto!

## **PETALADA**

Los cofrades denominamos “petalada” a la lluvia de flores o trozos de ellas que caen sobre el trono del Cristo o la Virgen. Se organizan colectas para sufragar los gastos de estas.

**PIEDAD** “Ver novia de Vélez”.



*Penitente*

## **PINTOR**

Arte muy vinculado a las cofradías. Estandartes, glorias de palio, via crucis, cartelería, cartelas de trono..., son algunos de los trabajos que estos artistas hacen por y para nuestras cofradías. Las cofradías y los cofrades debemos estar eternamente agradecidos a [tod@s](mailto:tod@s) l@s artistas por su compromiso con nuestras tradiciones. Permítanme recordad con especial cariño a los ya fallecidos y añorados Manuel Hijano Conde, Francisco Hernández y Pepe Bonilla (q.e.p.d.).

## **PLÁSTICO**

No gusta mucho a los cofrades escuchar esa palabra, ya que el plástico es el objeto con el que se cubren las Sagradas Imágenes e incluso los palios, mantos, tronos, enseres, en caso de que la lluvia sorprenda a una cofradía en plena calle. Como “casi” todo en las cofradías, la búsqueda o compra de este también tiene su aquel. Su compra no se improvisa, se busca con suficiente antelación.

## **PLETINA**

Son placas de metal cuadradas, rectangulares o redondas que se utilizaban “aún se utilizan en algunos casos”, para sujetar el varal con la mesa del trono.

## **POBRE “EL”**

Titular de la Antigua Archicofradía de la Santa Vera+Cruz de Ntro. Padre Jesús Nazareno “El Pobre” y María Santísima de la Esperanza.

**POLEA**      “Ver Garrucha”.

### **POLLERO**

Es un artificio hecho de hierro o alambres fuertes, que va colocado desde la cabeza de la Virgen hasta el suelo del camarín. Es de forma redondeada para dar amplitud al manto, y que este descansa sobre el entramado hecho para tal fin.

No hay que confundir este artilugio con el “alza-cola”. Este último llevará adosado a su parte de arriba el pollero, y formarán ambos una sola pieza en el trono (1).

### **POLLINICA, LA**

Nombre con el que se conoce a uno de los Titulares de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús en su Triunfal Entrada en Jerusalén y María Santísima del Rocío.

### **POLLINICO**

Nombre con el que se identifican a los herman@s de la cofradía de la Pollinica.

### **POTAJE DE CUARESMA O DE VIGILIA**

Receta tradicional de Cuaresma y Semana Santa. Plato de cuchara que se toma con bacalao, en lugar de carne, por lo que es apta para cumplir con los preceptos religiosos que piden no comer carne en alguna época del año.

Entre sus ingredientes destacan: bacalao, garbanzos, etc.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 132-133.

## POTENCIAS

Cada uno de los tres rayos de luz que en número de tres se ponen en la cabeza de las imágenes de Jesucristo (1). Pueden ser de plata, oro o metal, trabajadas en rica orfebrería. En nuestro argot cofrade diferenciamos entre la potencia ya descrita y la “ráfaga”, que es como una diadema pero para cristos.

## PREGÓN

Exaltación que se hace de nuestra Semana Santa, cofradías y procesiones. El pregonero o pregonera es nombrado por el presidente de la Agrupación de Cofradías de Semana Santa. El pregón suele celebrarse en el Teatro El Carmen de nuestra ciudad, si bien en alguna ocasión se ha realizado en la Parroquia de San Juan Bautista, el domingo anterior al DOMINGO DE RAMOS. A este lo denominamos PREGÓN OFICIAL.

También tenemos los Pregones de cofradías, para cuyo nombramiento el Hermano Mayor de la misma necesita la aprobación de la junta de gobierno. Las cofradías que empezaron a realizar pregones fueron por este orden: “Pobre y Esperanza” y “Huerto y Desamparados”, posteriormente se unieron otras como “Coronado” “Pollinica y Rocío”.

También conocemos como pregón la publicación anual que realiza la Real Cofradía de Humildad y Paz.

Cabe recordar que la actual publicación agrupacional denominada GUION, anteriormente recibía el nombre de PREGÓN.

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 1169.

## **PREGONERO/A**

Es la persona elegida para dar el pregón, bien por la Agrupación de Cofradías o por una cofradía. Suelen notificársele su designación en verano, aproximadamente por la feria de San Miguel, en el mes de septiembre, tanto para el Pregón Oficial como para el de las distintas cofradías.

## **PREMIO/GALARDÓN**

Resulta de obligado cumplimiento dejar constancia de aquellos “Premios” o galardones, que dejaron huella en nuestra Semana Santa. En la actualidad es referente “El Premio Horquilla”, que anualmente concede “La Peña La Troska”, por la implicación del premiado o premiada en la Semana Santa y sus Cofradías. Entre los distintivos ya desaparecidos destacaremos “El Premio Cruz Guía”, creado por la Peña el Bullicio y Axarquía 24 y “El Premio Varal”, que durante años fue referente en nuestra ciudad, siendo organizado por Cadena Ser Axarquía.

Actualmente desde el Área de Cultura de nuestro Ayuntamiento, se ha puesto en valor la figura del añorado D. Carlos Enrique López Navarro, con la creación del galardón que lleva su nombre y que reconoce la labor de difusión, trabajo y dedicación a las cofradías y la Semana Santa de personas y colectivos tanto de dentro como de fuera del municipio. Quien no ha escuchado la frase: ¡Nos han dado un premio!



*Galardón Premios “Carlos E. López Navarro  
Autor Diseño y Escultura: Israel Cornejo Sánchez.*

## **PRESIDENCIA**

Las presidencias en las procesiones no están exentas de polémicas o al menos de debates cada año. Estas están formadas por personas relevantes de la historia y vida de la cofradía y suelen vestir traje y portar un cetro (en algún caso van ataviados como mayordomos e incluso portan velas). Al referirnos a las presidencias, también forman parte de estas las mantillas.

El debate sobre las mismas surge sobre el lugar que deben ocupar en la procesión, delante o detrás del trono.

La presidencia por excelencia es la de la cofradía del Santo Sepulcro, formada entre otros por la corporación municipal, al tener esta la condición de cofradía oficial, portando alguno de sus miembros o bien un agente de la policía local, el Pendón de la Ciudad.

También llamamos presidencia a las autoridades que ocupan el palco principal en “La Tribuna” durante los días de Semana Santa.

## **PRESO**

Es la Cofradía de la Sentencia la que entre los años del 2005 y el 2014, celebraba esta ceremonia de la liberación del preso, si bien dejó de realizarse en el año 2015. Actualmente la cofradía está en trámites para poder recuperar este acto.

## **PROCESIONES**

Voz popular con que se conocen los desfiles penitenciales de Semana Santa (1).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 139.

**PROMESA** “Ver manda”.

## **PULSO, A**

Consiste en levantar el trono a pulso por parte de los horquilleros con el brazo extendido, aguantando el peso con la palma de la mano. Para ello el jefe de trono dará varios toques seguidos a la campana, lo cual indica que al escuchar el último es el momento de realizar la maniobra. En algunas cofradías la señal es dar cuatro toques o más.

Este acto no está exento de polémica, ya que algunas cofradías e incluso cofrades y público en general, piensan que no se debería realizar dicha maniobra por entenderla muy folclórica y fuera de lugar por lo que representa una procesión. Tengo que incidir, en que las cofradías más sobrias o representativas de escenas de la Pasión de la muerte de Nuestro Señor, como las del viernes santo, o incluso algunas del martes santo, entre otras, no realizan esta acción.

## **PUÑAL**

Muchas dolorosas suelen llevarlo en el pecho entre los pliegues del tocado. Significa el dolor de la Virgen en la Pasión de su Hijo. Este puñal estará siempre trabajado en orfebrería, y muchos de ellos llevan, al igual que las potencias, incrustaciones de pedrería (1).

## **PUREZA**

Paño de raso o brocado, rematado con flecos de oro que cubre la figura desnuda de Jesús desde la región lumbar hasta las rodillas. También las hay de talla (2).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 142.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 143.

# Q

## **QUINARIO**

Cultos que las Cofradías realizan en honor de sus Sagrados Titulares, y que tiene una duración de cinco días.

## **QUITA-CIMBRA**

Se llama así a la barra que sujeta a todos los varales del trono transversalmente para impedir el cabeceo de los mismos (1). Decir que a la hora de nombrar a estos objetos realmente decimos: “QUITACIEMBRA”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 144.

# R

## **RAMOS**

Nombre muy nuestro a la hora de referirnos a los arbotantes. “Ver arbotante”.

## **REGLAS (LIBRO DE)** “Ver libro de reglas”

También se denominan “Reglas”, a las normas estatutarias que rigen las cofradías.

## **RECORRIDO o RECORRIDO OFICIAL**

El primero es el recorrido completo de la procesión y el segundo la parte del itinerario de obligado paso por las cofradías agrupadas. El recorrido oficial en nuestra ciudad es el mismo desde 1968 (al menos). “Ver itinerario”.

## **RECREAR**

Es la expresión que se utiliza por el cofrade de a pie cuando un trono va llevado lentamente por sus horquilleros: “se van recreando” “se van luciendo”.

## **REGULARES “LOS”**

Pertencen a las fuerzas militares españolas. Tienen su sede en Ceuta y Melilla. En Nuestra Ciudad están vinculados a la Archicofradía del “Rico y Piedad”. Cabe destacar el trabajo anual realizado por los integrantes del Grupo Amigos de los Regulares, artífices de la presencia regular en Vélez-Málaga.

En este punto tengo que hacer alusión al GRUPO DE REGULARES DE VÉLEZ-MÁLAGA, vinculado a la Cofradía de “Rico” y “Piedad” y que está formado por socios y simpatizantes que con su colaboración desinteresada, hacen posible la presencia de los Regulares en Vélez-Málaga todos los Jueves Santos. Es especialmente destacable el trabajo que realizan “Adrian López” y “Pepe Luis Ramos”, entre otros.

## REPARTO DE TÚNICAS

Antes de la cuaresma las juntas de gobierno de las respectivas cofradías realizan una especie de calendario donde se distribuyen los distintos trabajos y tareas a realizar.

Es la distribución que hace la cofradía entre los hermanos que han solicitado salir en la procesión (1).

Se suelen repartir en primer lugar los equipos a los herman@s que participaron el año anterior, y en caso de quedar algún equipo vacante, es cuando se llama al primer herman@ que figure en la lista de espera. Estos equipos son llevados a la tintorería cada año para su limpieza. Posteriormente son colgados en sus perchas ocupando el lugar que le corresponde según su identificación por el etiquetado, a la espera de ser entregado al año siguiente.

Es uno de los momentos más ilusionantes y a la vez premonitorios de la cercanía de la Semana Santa, cuando se ven por las calles a las personas portando sus equipos de penitentes desde las casas hermandades, sedes, o locales de las cofradías hasta sus casas. “Ver dar la ropa”

En nuestra ciudad aún existe la costumbre de entregar un par de guantes a cada penitente. “Ver guantes”.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 146.

## **RESTAURACIÓN**

*“Acción y efecto de restaurar”*. Así lo define la Real Academia de la Lengua. En el ámbito cofrade, estamos ante uno de los oficios más demandados y en ocasiones mal utilizados, cuando las cofradías deciden restaurar enseres, tronos, pero sobre todo los Sagrados Titulares, ya que algunos de ellos, una vez han sufrido un proceso de restauración, parecen imágenes totalmente distintas a las originales, con el consiguiente problema y discusión entre los cofrades y devotos.

## **RESUCITADO, EL**

Titular de la Ilustrísima y Venerable Cofradía de Nuestro Padre Jesús en su Triunfal y Gloriosa Resurrección y María Santísima de la Estrella, Madre de la Iglesia.

Durante algunos años, esta Cofradía perteneció a la Agrupación de Cofradías. En la actualidad funciona como una cofradía agrupada más, siendo sinónimo de trabajo, dedicación y superación, por parte de sus herman@s, los cuales están haciendo un trabajo callado e incansable para que la cofradía esté donde se merece y de hecho lo está. Cabe destacar que la imagen del Señor es obra del escultor veleño José Casamayor.

## **RICO, EL**

Titular de la Real Archicofradía de Ntro. Padre Jesús Nazareno “El Rico” y María Santísima de la Piedad.

## **ROCÍO**

Titular de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús en su Triunfal Entrada en Jerusalén y María Santísima del Rocío.

## **ROMANOS**

La Guardia romana es la representación de los soldados que condujeron a Cristo hasta el Calvario (1).

En Vélez dejó de realizarse el pasado siglo y hasta la fecha no ha sido retomada por ninguna cofradía.

La Cofradía de “Humildad y Paz”, recuperó la guardia romana durante un tiempo.

## **ROMERO, EL**

Los Archicofrades del “Pobre y la Esperanza” hacían una alfombra de romero, años atrás, en la Plaza de las Carmelitas (Tribuna Oficial) y hoy en día en el Barrio de Capuchinos, donde la Archicofradía, hace su salida y encierro. Allí Jesús Nazareno el Pobre, bendice a todo el Pueblo de Vélez. Esta tradición tuvo sus comienzos en nuestra ciudad a mediados de los años 60.

## **ROSARIO DE LA AURORA**

Rosario que desde el año 1987 organiza en nuestra Ciudad la Real Cofradía del Santísimo Cristo del Amor y María Santísima de la Caridad. Siendo su titular mariana la que, al alba del primer sábado de septiembre realiza el rosario de la aurora en unas andillas portadas por hermanos de la Cofradía.

## **ROSARIO**

Práctica piadosa de rezar el rosario, seguido de la celebración de la Eucaristía (2).

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 149.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 150.

Es una sarta de cuentas, separadas de diez en diez por otras de distinto tamaño, unidas por sus dos extremos a una cruz, precedida por lo común de tres cuentas pequeñas. Suele adornarse con medallas u otros objetos de devoción y sirve para hacer ordenadamente el rezo del mismo nombre o una de sus partes (1). Se pueden encontrar en diferentes acabados: oro, plata, madera.

Titular mariana de la Cofradía de Nuestro Padre Jesús Atado a la Columna y María Santísima del Rosario en sus Misterios Dolorosos (Estudiantes).

## **ROSA ROJA**

Siempre se ha interpretado como un símbolo del amor y pasión que sus hijos procesan a la Madre, que, en Vélez, muy especialmente los hermanos “Piadosos”, ofrecen a la Novia de Vélez, María Santísima de la Piedad. Esta tradición, se contempla desde la fundación de la Cofradía del “Rico y Piedad”, siendo la primera rosa de terciopelo un regalo de una de sus camareras, Doña María Bravo García, para su primera salida procesional en 1950. Desde entonces la rosa roja, siempre ha sido un distintivo inequívoco de la Virgen de la Piedad.

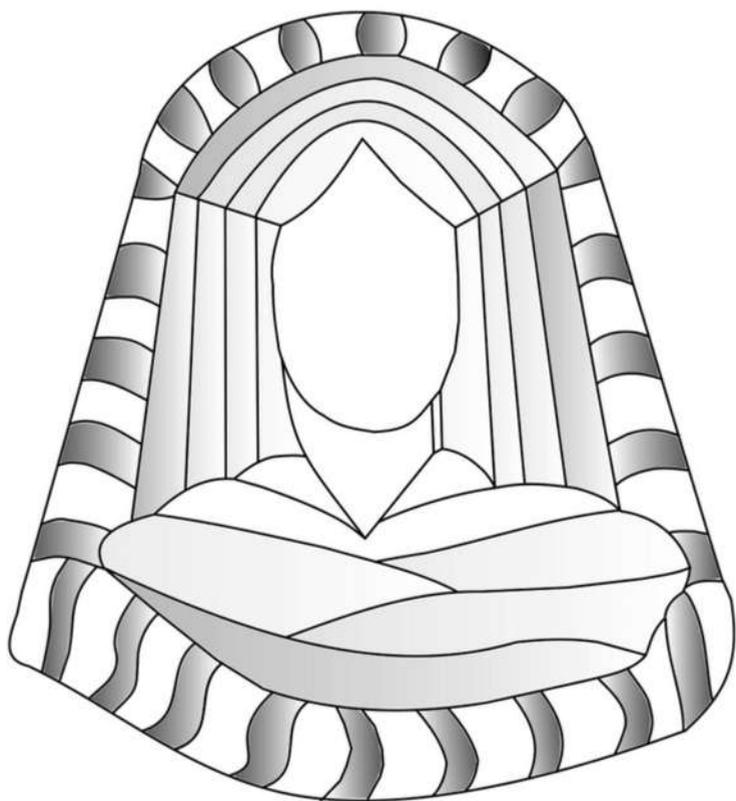
## **ROSTRILLO**

Tocado de la virgen. “Hacer el rostrillo”. Enmarcarle el rostro con encajes o tejidos adecuados (2).

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 1285.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 151.



*Rostrillo*



*Rostrillo de encajes*

## **RUEDAS, LAS**

Con la llegada de las nuevas mesas de tronos y la desaparición de las antiguas sin patas y que recordamos una vez más, eran sujetadas en procesión con horquillas, las ruedas eran un elemento fundamental, ya que facilitaban el traslado de los tronos de un lugar a otro.

En las procesiones de nuestra Ciudad, hubo alguna cofradía que llegó a procesionar con ruedas, por falta de horquilleros, aunque afortunadamente de esto hace ya muchos años. Esperemos no tener que volver a utilizarlas por tener tronos tan grandes.

Es todo un ritual la preparación de las ruedas. Antes de trasladar los tronos hasta su lugar de salida, “se inflan” con la cantidad de aire correspondiente, para que una vez colocadas en el trono puedan aguantar el peso del mismo. Las ruedas también servirán para el traslado de vuelta una vez finalizada la procesión. He presenciado cabildos, en los que hemos consumido más tiempo de la reunión hablando de las ruedas: que tipo o composición, donde comprarlas, como acoplarlas al trono, que de otros asuntos a priori, más importantes.

# S

## SAETA

Cante, oración, sin acompañamiento musical, (a lo sumo un tambor), que es interpretado en las procesiones de Semana Santa, por cantaores, cantaoras profesionales o aficionados al flamenco.

Era muy conocido en nuestra ciudad el certamen de saetas.

A lo largo de la historia de nuestra semana santa, ha tenido su controversia, sobre si las saetas tienen que ser cantadas “con micrófono”, o “a capela”; en un lugar predeterminado, o allá donde surja la espontaneidad del artista.

Los premiados del concurso de saetas Ciudad de Vélez-Málaga, con independencia del premio recibido tenían la obligación de cantar a las cofradías el día fijado, desde la tribuna oficial en plaza de las Carmelitas.

Otra de las “discusiones” que traía y trae consigo el cante de la saeta durante las procesiones, es si la gente de a pie, de la calle, los no entendidos, saben callar y prestar la atención y el respeto que merece el cantaor o cantaora.

A título personal, quisiera partir una lanza en favor de la SAETA, cante andaluz, muy nuestro y vinculado con las procesiones de Semana Santa, que debería ser cuidado, mimado y agasajado como merece, recuperándose el certamen/concurso de saetas de esta ciudad.

Gracias a los cantaores y cantaoras que nos rezan o rezaron con su cante, en especial a los de nuestra tierra: José Beltrán Ortega “El Niño de Vélez”, Isabel González, Antonio José Fernández, Miguel Ángel Fernández, Paco del Cerro, José Martín “Paquera”, Vitoria Hidalgo “La Viki”, Luisa Chicano, Belén Pastor y tantos otros.

También recibe este nombre, la publicación semestral del ente agrupacional malagueño, que tiene muy buena acogida entre l@s cofrades veleños. “Ver concurso de saeta”.

## **SALIDA**

Es el momento en que empieza la procesión. Uno de los instantes más esperados por los herman@s y devotos y que suele congrega a un gran número de personas. Es la culminación de un año de trabajo.

## **SALOMÉ**

Princesa idumea. Según se relata en el Nuevo Testamento (en el Evangelio de San Mateo, 14,6-12, y en el de San Marcos, 6,21-28), fue hija de Herodías, la mujer de Herodes Filipo, que se casó de manera escandalosa con el hermanastro de éste, Herodes Antipas.

En nuestra Semana Santa, esta imagen es de las llamadas secundarias, forma parte del grupo escultórico del Stmo. Cristo del Amor “Cofradía de la Caridad”.

## **SALUD**

Futuro Titular de la Venerable Hermandad de Culto y Procesión y Cofradía de Nazarenos de Ntro. Padre Jesús Coronado de Espinas y M<sup>a</sup> Santísima de la Salud.

## **SALUDA**

Documento administrativo utilizado en la secretaría de la hermandad y firmado por el hermano mayor por el cual se invita al herman@ a los actos organizados por la misma.

## **SANCIÓN**

Multa que la agrupación de cofradías puede imponer a las cofradías que incumplan sin causa justificada el horario aprobado para la procesión.

## **SANDALIAS**

Los penitentes solían usar este calzado como una parte más del equipo. Con el tiempo se ha ido perdiendo, pero cofradías como la de “LOS VÍGIAS”, aún conservan dicha tradición.

## **SAN JUAN**

Apóstol que forma parte de algunos grupos escultóricos y en otras ciudades acompaña a la imagen de la Virgen María en su trono de palio, en nuestra Semana Santa se procesionan dos imagen de San Juan, en los grupos escultóricos del Santísimo Cristo del Mar y del Santísimo Cristo del Amor.

## **SANTO**

El malagueño llama así a toda figura que va sobre el trono, ya sean los apóstoles, romanos, Judas o Pilatos (1). En nuestra jerga cofradiera el veleño o veleña suele referirse así a las imágenes de Semana Santa: “¿qué santos salen hoy?”

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 158.

## **SANTOS VARONES**

En nuestra iconografía semana santera, José de Arimatea y Nicodemo “Los Santos Varones”, han conseguido asentarse como unas de las imágenes secundarias que más gustan de nuestras procesiones. Forman parte del grupo escultórico del Santísimo Cristo del Amor en su Sagrado Descendimiento.

## **SAYA**

Es el vestido de la Virgen, el cual debe estar confeccionado en tres partes sueltas para así poderla vestir más cómodamente (1). Esta junto con sus complementos se dividen en: falda, mangas, pecherín, manguitos y cinturilla.

## **SECCIÓN**

Cada una de las partes en las que se divide el desfile procesional, básicamente son dos, la de Cristo y la de la Virgen (2). Después cada una de estas secciones, se dividen en otras varias, en función de su organización, por ejemplo: sección de velas, sección de mantillas, etc.

## **SECRETARIO**

Otro de los cargos electos de cualquier Junta de Gobierno y que, según los estatutos diocesanos, le corresponde la custodia de los libros de actas de la cofradía, así como tomar notas de las distintas reuniones para posteriormente confeccionar las actas. Prepara las cartas para las convocatorias de cabildos, juntas de gobierno y demás actos organizados por la cofradía.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 159.

(2) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade).

## **SEDE O SEDE CANÓNICA**

Nos referimos a la sede cuando queremos decir que vamos a la casa de hermandad, ya sea como tal o un local donde la cofradía realiza sus tareas.

Sede canónica, es el lugar establecido en los estatutos, que se refiere al lugar donde todo el año están al culto los sagrados titulares, generalmente la iglesia.

## **SEMANA SANTERO**

Persona que a diferencia del cofrade o cuaresmero, sólo aparece por la vida cofrade durante los días de semana santa.

## **SENTENCIA, LA**

Titular de la Real Cofradía de Ntro. Padre Jesús de la Sentencia y María Santísima de Gracia y Perdón.

## **SEÑORA, LA**

Nombre que muchos cofrades malagueños le dan a la Virgen cuando se refieren a Ella. ¡Qué guapa está la señora! (1).

## **SEPULCRO, EL**

Titular de la Real Cofradía del Santo Sepulcro.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 162.

## **SILLA**

Desde que las procesiones de Semana Santa están presentes en nuestra ciudad, es conocido como los vecinos y vecinas colocan las sillas de su propiedad en las calles, días antes del comienzo de estas, con el objeto de asegurarse un lugar de privilegio para ver los desfiles procesionales. El barrio del Pilar, calle Corona, calle “en medio”, calle “las Monjas”, son algunos de los lugares elegidos por los vecinos para esperar sentados el paso de las procesiones.

También la Agrupación de Cofradías instala sillas en la Plaza de las Carmelitas, estas son usadas por quienes adquieren sus abonos, previo pago de su precio, cuyo importe es ingresado íntegramente al ente agrupacional.

## **SIMPATIZANTE**

Nombre con el que nos referimos a la persona que, sin ser hermano de la cofradía, colabora, “simpatiza” con esta, colaborando en sus distintas actividades durante el año.

## **SOLEDADE**

Titular de la Muy Antigua e Ilustre Cofradía de Nuestra Señora de la Soledad y San José del Carmen.

Es popularmente conocida como “Servitas”, aunque esta es una denominación que no le corresponde.

## **SOPORTE DE CAMPANA**

Es como un brazo curvo de madera u orfebrería, que soporta la campana del trono.

## **SUBMARINO**

No es un término muy veleño, pero, tenemos que decir que cada vez son más las personas que en distintas cofradías veleñas colaboran con estas portando sus imágenes de una manera completamente anónima, es decir, desde abajo, “dentro” de la mesa, de ahí lo de submarino.

## **SUBVENCIÓN**

Ayuda económica que se recibe normalmente de una administración y que en nuestra ciudad es conocida por la que el ayuntamiento concede anualmente a la Agrupación de Cofradías. Es muy común escuchar: ¿Hemos cobrado ya la subvención? ¿Cuánto reparte entre cofradías?



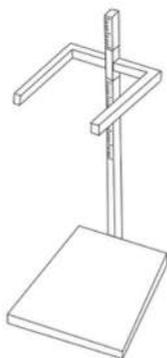
*Soporte de Campana*

# T

## TALLARSE

Tomarse medida para llevar un trono (1).

Con la llegada de la cuaresma las distintas cofradías se afanan en preparar todo lo necesario para la procesión, entre esas tareas y una de las más importantes, está la de tallar a los horquiller@s, para después designarle un puesto en el trono, según su medida o talla.



### *Tallador*

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 165.

## **TAMBOR DE COLA**

Se llama así al tambor que marcha en la parte trasera del trono, “la cola”. Al compás del tambor andarán los hombres de trono (1). Antes de la llegada de las bandas detrás del trono, este puesto era ocupado por el tambor.

## **TECHO DE PALIO**

Armazón de forma rectangular hecho siempre de un material poco pesado. Irá forrado de terciopelo o malla, bordado o liso. De este cuelgan las llamadas bambalinas (2). Van sostenidas sobre las barras de palio. La Virgen de “Los Desamparados” tiene un techo más pesado para poder sostener la pintura de la gloria que ocupa todo el palio.

Podemos distinguir entre (3):

- . Techo ochavado: típico de la localidad malagueña de Antequera.
- . Techo rectangular: el más utilizado en nuestra ciudad.
- . De Cajón: palio cuadrado, no rectangular.

## **TENIENTE H.M.**

Así se denomina según los estatutos a la persona que sustituye en algún momento al Hermano Mayor.

## **TERCERA CAÍDA**

Titular de la Cofradía de Ntro. Padre Jesús del Gran Poder en su Tercera Caída y María Santísima de la Amargura.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 165.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 167.

(3) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 167.

## **TERNO**

La Real Academia de la Lengua lo define como: “*Conjunto de tres cosas de una misma especie*”. En relación con la vestimenta podemos referirnos al ajuar de la virgen. “Se encarga nuevo terno para la imagen compuesto por: saya, mangas y corpiño.”

## **TITULARES**

Sagrados Titulares. Calificativo con el que nos referimos al Cristo y a la Virgen de cualquier cofradía.

## **TOCA**

Encaje de malla o liso que lleva la virgen bajo la corona y que termina a medio brazo de la imagen. También recibe el nombre de mantilla (1).

## **TOCADO**

Se llama “tocado” a los encajes, tisúes, rasos o tules que enmarcan el rostro de la virgen. El “tocado” se puede hacer de distintas formas y variedades; depende del gusto de aquella persona que la vista. En el pecho pueden ir los encajes rizados, terminado en pico o redondo. También bullones, con pliegues pequeños recogidos en el centro.... (2).

## **TOLDOS (LOS) O TINGLAOS**

Así se denominan en Vélez a la estructura de hierros y toldos, para cobijar nuestras imágenes en sus tronos, como altar temporal.

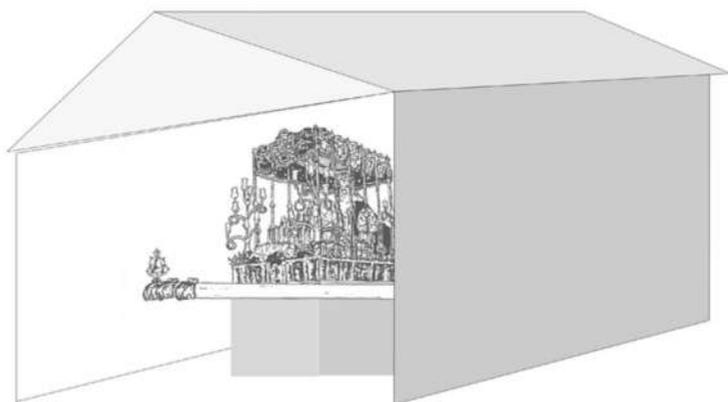
---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 168.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 168.

Antiguamente se hacían con palos de madera que se introducían en barriles con tierra y lonas sobre la cubierta de los mismos, luego con hierros hechos por los propios hermanos y en la actualidad encargados a empresas que los montan.

Por desgracia, aún persisten estos denominados toldos en nuestra Semana Santa, ya que las dimensiones de los tronos no hacen posible que puedan salir del interior de las iglesias.



**“Tinglao” o “Toldos”**

## **TORRIJA**

Rebanada de pan empapada en leche a la que se le añade canela y corteza de limón, que se pasa por huevo batido y se fríe en abundante aceite; se sirve espolvoreada con azúcar o bañada con miel; también se puede empapar en vino en vez de en leche. Dulce típico donde los haya de nuestra Semana Santa. Que no se ofenda nadie, pero yo me quedo con las que hacía Antonio García de “Pastelería Cerezo” (q.e.p.d.).

## **TRASLADO**

Procesión que se realiza en un trono de dimensiones más pequeñas en las que suelen ir los dos titulares de la Hermandad por la que se llevan las imágenes desde los templos a las Casas de Hermandad de donde inician la procesión. Es más habitual en Málaga, donde la mayoría de las cofradías salen desde su Casa Hermandad por las dimensiones de los tronos (1). En nuestro caso y ante la ausencia de muchas casas de hermandad, estos traslados se hacen para llevar a los titulares hasta sus tronos en otra iglesia (“Cristo del Mar y Penas”) o a su tinglado (“Tercera Caída y Amargura). Hay traslados en los que cada imagen va en su pequeño trono o andilla.

## **TREN DE VELAS**

Toma este nombre por la disposición de las velas. Digamos que no son piezas individuales con sus pies, todas van unidas a una misma base, según su disposición. “Ver candelera”.

## **TRIBUNA OFICIAL**

En nuestra ciudad hasta hace muy poco, solo se instalaba la “Tribuna Oficial” en Plaza de las Carmelitas, junto con sillas que ocupaban ambos lados de esta y la zona frontal.

---

(1) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

Desde el año 2017, se ha dado paso a una serie de palcos que se distribuyen en el mismo enclave “Plaza de las Carmelitas”. En uno de ellos se encuentra la Presidencia de cada día, formada por miembros de la Agrupación de Cofradías, y entre estos los Herman@s Mayores y miembros de la J.G. del ente agrupacional. “Ver palco”. Recordar al desaparecido “Armando Guerra” quien durante años fue el encargado de poner y quitar las sillas, así como “Juan Herrera hijo” quien le sustituyó en dichos menesteres.

### **TRIBUNA DE LOS POBRES**

Es la ubicada en Calle Félix Lomas, conocida popularmente como calle Las Monjas. Está configurada en forma de escalinata con una pequeña rampa en su parte izquierda. En ella se agolpan las personas los días de Semana Santa para ver pasar desde tan emblemático lugar a nuestros tronos.

### **TRIDUO**

Es un ejercicio de devoción que se realiza durante tres días, y que las cofradías hacen en honor de una determinada advocación.

### **TROMPETA**

La Real Academia de la Lengua, lo define: “*Instrumento músico de viento, que consiste en un tubo largo de metal que va ensanchándose desde la boquilla al pabellón y produce diversidad de sonidos según la fuerza con que la boca impele el aire*”. Forma parte de las Bandas de música, Cornetas y Tambores y Agrupaciones Musicales.

Enser de las Cofradías. “Ver bocina”.

## **TRONO**

Lugar donde se coloca la imagen de Cristo o su Madre (1). También se le llama paso. Nosotros nos referimos al mismo como TRONO. Por ejemplo, es fácil escuchar frases como: ¡ahí viene el trono! o, ¡ya está el trono montado!

## **TRONILLO**

Los utilizados por los niños que el sábado de pasión participan en la denominada procesión de tronillos, hoy en día organizada por nuestro ayuntamiento.

En la elaboración de los mismos colaboran toda la familia, amigos y vecinos. Se vuelcan en la preparación no solo de los tronillos, sino de todo tipo de enseres como cetros, estandartes y otros elementos procesionales, para que la procesión de los más pequeños goce del mayor parecido al de los mayores.

Con ello se quiere involucrar a los más pequeños en el mundo cofrade, que aprendan a conocer desde pequeños las cofradías y su entorno. Es lo que llamamos “la cantera”.

## **TULIPA**

Especie de copa de cristal que va en las puntas de los arbotantes. En su interior, hay velas que iluminan el trono donde va la sagrada imagen (2). Hasta mediados del siglo pasado era más común que en lugar de velas llevaran luces. “Ver arbotante o ramo”.

---

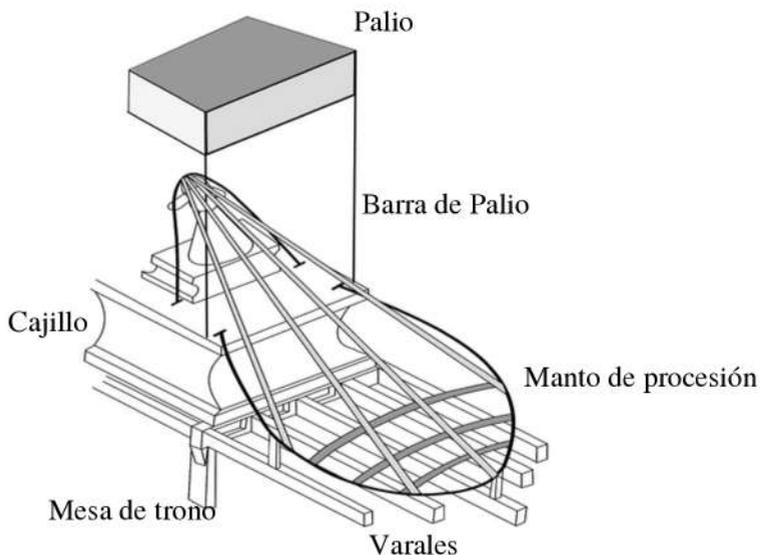
(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 172.

(2) [www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade](http://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade)

## TÚNICA

En nazareno Verde (1982) lo define como *“el hábito del nazareno, el cual ha pasado a lo largo de la historia cofradiera por diversas variaciones, sobre todo en el tejido”*. Es cierto lo anterior, con los años los tejidos de las túnicas han ganado en vistosidad, son más caros, sobre todo la de los mayordomos. El color de estas cambia en función del que tenga atribuido cada cofradía en función de sus estatutos.

Nosotros llamamos túnica del nazareno a la que porta Jesucristo. A la que se refiere el Nazareno Verde, en la definición anterior, nosotros la adoptamos para referirnos a los penitentes.



*Parte trasera del trono de una virgen*

# V

## **VARALES**

Barras de madera o metálicas (actualmente de aluminio de menor grosor) sobre las que portan el trono los horquilleros. En nuestra Semana Santa siempre fue costumbre, colocar las almohadillas a lo largo de los varaes, para hacer menos doloroso la procesión al horquillero. Es típico y seña de identidad de nuestras procesiones que los varaes tanto en la delantera como en la trasera terminen en forma de flecha, es decir, que no tengan todas las mismas dimensiones de largo. Esta última cuestión sólo las mantiene algunas cofradías.

## **VELA**

La vela tiene mucho significado dentro de la simbología de la iglesia católica.

En las procesiones de noche es espectacular poder ver largas filas de penitentes portadores de velas encendidas. Se usan también para iluminar a las imágenes, poniendo una en el interior de las tulipas de los ramos (no es el caso del trono del Santo Sepulcro que es alumbrado con luz eléctrica) y en las candelерías.

A finales de los ochenta y principios de los noventa, se pusieron de moda las velas rizadas o de flores que se colocaban a ambos lados de las vírgenes, si bien es algo que no ha tenido mucho éxito en nuestra Semana Santa.

## **VELILLO**

Prenda que forma parte de la uniformidad de los penitentes. Es una tela con forma de cono donde se introduce el capirote, y que descansa sobre los hombros, ocultando el rostro y dejando ver a través de las aperturas que hay para cada uno de los ojos. También denominamos así, a los velos más cortos en forma de faraona y que portan algunos horquilleros. “Ver faraona”.

**VENIA, PEDIR LA** “Ver pedir la venia”.

## **VERÓNICA**

Mujer que según la tradición enjugó el rostro de Cristo en su pasión (1). Es una imagen que forma parte del grupo escultórico entre otros de la cofradía de la Sentencia, donde tiene un significado especial, ya que cada año un artista local o foráneo presenta un nuevo paño de la verónica con la imagen de Cristo, que pasa a formar parte del ajuar de la cofradía.

En nuestra Semana Santa estas imágenes “secundarias” empiezan a llegar a nuestras cofradías con la intención de crear los grupos escultóricos que hasta hace unos años no existían o escaseaban.

**VESTIDOR** Ver “Camarera” y “Albacea”.

## **“VESTIR A LA VIRGEN”**

Toda imagen que sea de las llamadas de “devanadera” hay que vestirla, y creo haberlo explicado en esta palabra (2). Esta frase tiene un significado muy cofrade y está fuertemente arraigado en nuestro léxico cofrade.

---

(1) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 177.

(2) Lenguaje cofradiero de Málaga. El Nazareno Verde. Pág. 177.

Expresión muy utilizada para referirnos: ¿quién viste a la virgen?, ¿cuándo se viste a la Virgen?, entre otras.

Son varios los cambios de vestimentas que se hacen a las imágenes marianas a lo largo del año.

## **VIA CRUCIS**

Expresión latina con que se denomina el camino señalado con diversas estaciones de cruces o altares, y que se recorre rezando en cada una de ellas, en memoria de los pasos que dio Jesucristo caminando al Calvario (1). Durante la llegada de la Cuaresma en nuestra ciudad se celebran todo tipo de vía crucis, destacando el que realiza la Cofradía de la Soledad el “Viernes de Dolores” con el Cristo de la Salud, por el entorno del “Barrio de San Francisco” y los que se hacen en el interior de las iglesias.

## **VIGIAS**

Titular de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Vigías y Nuestra Señora del Mayor Dolor. También conocido como “Cristo de los Faroles”, ya que el trono del mismo lleva en sus esquinas varios de ellos, que hacen un conjunto muy peculiar y propio de dicha cofradía.

## **VIRGEN**

No hablaremos aquí sobre el significado e importancia en la religión católica de la figura de la Virgen María. En nuestro caso nos referimos a esta expresión como la empleada por las personas al ver acercarse el trono de la virgen. ¡Ya viene la Virgen!

---

(1) Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición. Pág. 1478.

Otra expresión nuestra es la de: ¡la virgen niña!, como se conoce a la titular mariana de la “Cofradía del Huerto”, al representar la talla una imagen pequeña y de cara aniñada.

## **VUELTA, LA**

Forma parte de la maniobra del trono para volverlos o girarlos a la espera de su virgen o cristo, ya sea la ordenada por el jefe de trono o sus ayudantes, indicándoles a los horquilleros que se den “la vuelta” y porten el trono con el otro hombro, con motivo de la practica a realizar. No es una maniobra propia de una cofradía determinada.



***VIRGEN***

# Z

## **ZAQUEO**

Zaqueo: Habiendo entrado Jesús en Jericó, iba pasando por la ciudad; y he aquí un hombre llamado Zaqueo, que era el principal de los publicanos y era rico, procuraba ver quién era Jesús; pero no podía a causa de la multitud, pues era pequeño de estatura. Corriendo delante, se subió a un árbol sicómoro para verle, porque había de pasar por allí. Y cuando Jesús llegó a aquel lugar, mirando hacia arriba, le vio y le dijo: Zaqueo, date prisa, desciende, porque hoy es necesario que me aloje con un hombre pecador (1).

Nueva imagen secundaria que formará parte del grupo escultórico de "La Pollinica".

---

(1) La Biblia. Nuevo Testamento. San Lucas. Capítulo 19. 2-5.

## REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

- Nazareno Verde. (1982). Lenguaje Cofradiero de Málaga. Obra cultural de la Caja de Ahorros Provincial de Málaga.
- Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Vigésima primera edición.
- [https://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade-20180314\\_175044](https://www.cope.es/actualidad/cultura/noticias/diccionario-cofrade-20180314_175044).
- <https://lasemanasantademalaga.wordpress.com/diccionario-cofrade-malagueo-2/>.
- <https://www.esferamusical.com/percusion/matraca/>.
- <https://elcorreoweb.es/maspasion/guia-cofrade-cruz-parroquial-234-DX3415423>.
- Periódico El Sol de España. Publicación del 17 de abril de 1981.

# “LAS MANDAS o PROMESAS”

## ÍNDICE

PROLOGO	7
INTRODUCCIÓN	11

## **VOCABULARIO**

### **A**

ACETILENO	Pág 19
ACÓLITOS	
ADVOCACIÓN	
AGRUPACIÓN MUSICAL	
AGRUPACIÓN DE COFRADÍAS	
AGRUPACIONISTA	
AGUAÓ	
AJOBACALAO	
ALBACEA	
ALFILER	
ALMOHADILLA	
ALZA-CABLE	
ALZA-COLA	
ALTAR	
AMARGURA	
AMOR	
ANDAS	
ÁNFORAS	
ANGUSTIAS	
APAGAVELAS	
ARBÓREA	
ARBOTANTE	
ARCHICOFRADE	
ARCHICOFRADÍA	
ARO DE ESTRELLA	
ARRASTRANDO	
ARRIBA EL TRONO	
ARTICULACIÓN	

ASOCIACIÓN  
AZAHAR

## B

Pág 30

BACALAO  
BÁCULO  
BAILAR EL TRONO  
BALCONERA  
BAMBALINA  
BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES  
BANDA DE MÚSICA  
BANDERA CONCEPCIONISTA  
BANDERA PONTIFICIA  
BARCA, LA  
BARCO  
BARRAS DE PALIO  
BARRIO  
BATERÍA  
BECA  
BENDICIÓN, LA  
BENGALAS  
BESAMANOS  
BESAPIÉ  
BOCINAS  
BOLA DE CERA  
BOLETÍN DE COFRADÍAS  
BORDADOR  
BULLA

## C

Pág 40

CABEZA DE PROCESIÓN

CABEZA DE VARAL

CABILDO

CAJILLO

CALVARIO

CAMARERA

CAMARÍN

CAMPANA

CANASTILLA DE FLORES

CANDELERÍA

CAÑA

CAPA

CAPATAZ DE TRONO

CAPILLA

CAPILLITA

CAPIROTE

CARIDAD

CARTEL, EL

CARTELA

CARRACA

CARRETE ,TRONO DE

CASA HERMANDAD

CERA

CETRO

CÍNGULO

CIRIAL

CIRIO

CLÁMIDE

COFRADE

COFRADÍA

COLA, DEL TRONO

COLGADO

COLUMNA

COMIDA DE HERMANDAD  
COMISIONES  
CONCURSO DE SAETAS  
COPA DE HORQUILLERÍA  
CORONA  
CORONADA  
CORONADO  
CORONILLA  
CORTE  
CORTEJO “sección”  
CRESTERÍA  
CRISTO DEL MAR  
CRUCETA  
CRUZ DE LOS ESPEJOS  
CRUZ-GUÍA  
CRUZ PARROQUIAL  
CUARESmero  
CULTOS  
CUÑA

## D

DALMÁTICA  
DAR LA ROPA  
DELANTERA  
DESAMPARADOS  
DESCENDIMIENTO  
DEVANADERA  
DIADEMA  
DIPUTADO  
DOLORES  
DOLOROSA  
DONATIVO  
DULCE NOMBRE

Pág 60

## E

ECCE-HOMO  
ENCAJE "DE ORO"  
ENCARGADO  
ENCIERRO  
ENCUENTRO  
ENSAYO  
ENSERES  
ESCAPULARIO  
ESCOLTA  
ESCUDO  
ESPERANZA, LA  
ESTACIÓN DE PENITENCIA  
ESTANDARTE  
ESTATUTOS  
ESTRELLA, LA  
ESTUDIANTES, LOS  
EXCOMBATIENTES  
EXPOSICIÓN

Pág 64

## F

FAJÍN  
FALDÓN  
FARAÓN/FARAONA  
FAROL  
FIEBRE  
FISCAL  
FOTOGRAFÍA  
FLOR/PLANTAS  
FRANCISCANO  
FRONTAL DE TRONO

Pág 70

## G

GALLETA  
GARRUCHA

Pág 75

GESTORA

GLORIA

GRACIA Y PERDÓN

GUANTES

GUARDERÍA

GUION

GUION, LIBRO

## H

HACHETA

HACHÓN

Pág 79

HEBREA, VESTIR DE

HERMANDAD

HERMANANO/A

HERMANO/A MAYOR

HERMANO MAYOR HONORARIO

HORQUILLA

HORQUILLERÍA

HORQUILLERO/A

HUERTANO

HUERTO, EL

HUMILDAD, LA

## I

IGLESIA

IMAGINERO

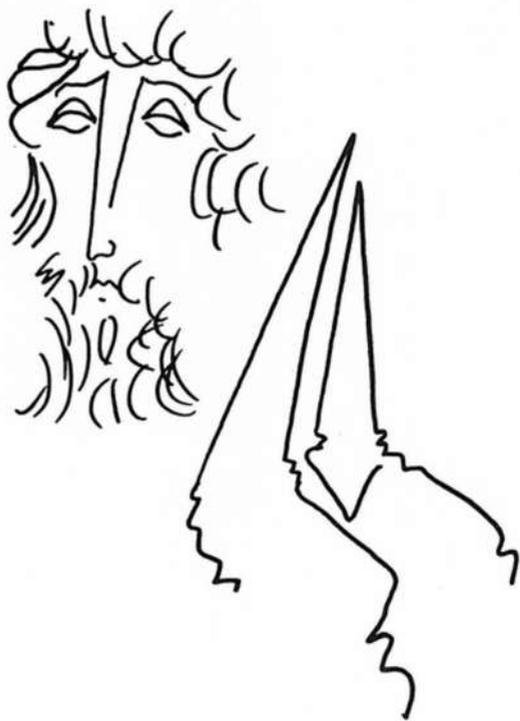
Pág 84

INCENSIARIO

INCIENSO

INSIGNIA

ITINERARIO EL



Porque nadie se acostumbra a tu sentencia  
/ un gesto de rabia  
atraviesa la noche de este miércoles  
que otra vez de nuevo se entristece  
Jaquín Lobato.

## J

JEFE DE PROCESIÓN  
JEFE DE SECCIÓN  
JEFE DE TRONO

Pág 87

## L

LABRADORES  
LÁGRIMAS  
LANCETA  
LEGIONARIO  
LIBRO DE REGLAS  
LIGNUM CRUCIS  
LUTO, LLEVAR

Pág 88

## M

MACOLLA  
MAGDALENA  
MADRUGÁ  
MANDA  
MAMPARAOS  
MANTEO  
MANTILLAS, LAS  
MANTO  
MARCHA  
MARTILLO  
MAYOR DOLOR  
MAYORDOMOS  
MAZA  
MECIDA  
MEDALLA  
MEDINACELI  
MERCHANDAISING

Pág 91

MESA (TRONO)  
MIÉRCOLES CENIZA  
MISA  
MISTERIOS  
MOLDURÓN  
MONEDAS  
MORENO, EL  
MUSEO DE SEMANA SANTA

**N**

NAVE MUSEO Pág 101  
NAVETA  
NAZARENO  
NOVENA  
NOVIA DE VÉLEZ

**O**

OLER/OLOR Pág 104  
OLIVO  
ORFEBRE

**P**

PALCO Pág 107  
PALMA  
PALMERA  
PALIO  
PALOMA  
PAÑO DE BOCINA  
PAÑUELO  
PAPELETA DE SITIO O PUESTO  
PARIHUELA  
PARÓN  
PATAS

PASO “VELEÑO”  
PAZ  
PEANA  
PEBETERO  
PEDIR “LA VENIA” O “EL PASO”  
PELADILLA  
PENAS, VIRGEN  
PENITENTE  
PÉSAME  
PESTIÑO  
PETALADA  
PIEDAD  
PINTOR  
PLÁSTICO  
PLETINA  
POBRE, EL  
POLEA  
POLLERO  
POLLINICA, LA  
POLLINICO  
POTAJE DE CUARESMA O DE VIGILIA  
POTENCIAS  
PREGÓN  
PREGONERO/A  
PREMIOS/GALARDÓN  
PRESIDENCIA  
PRESO  
PROCESIONES  
PROMESA  
PULSO, A  
PUÑAL  
PUREZA

## Q

QUINARIO  
QUITA-CIMBRA

Pág 123

## R

RAMOS  
REGLAS, LIBRO DE  
RECORRIDO OFICIAL  
RECREAR  
REGULARES, LOS”  
REPARTO DE TÚNICAS  
RESTAURACIÓN  
RESUCITADO, EL  
RICO, EL  
ROCÍO  
ROMANOS  
ROMERO, EL  
ROSARIO DE LA AURORA  
ROSARIO  
ROSA ROJA  
ROSTRILLO  
RUEDAS, LAS

Pág 124

## S

SAETA  
SALIDA  
SALOMÉ  
SALUD  
SALUDA  
SANCIÓN  
SANDALIAS  
SAN JUAN

Pág 132

SANTO  
SANTOS VARONES  
SAYA  
SECCIÓN  
SECRETARIO  
SEDE O SEDE CANÓNICA  
SEMANA SANTERO  
SENTENCIA, LA  
SEÑORA LA  
SEPULCRO, EL  
SILLA  
SIMPATIZANTE  
SOLEDA  
SOPORTE DE CAMPANA  
SUBMARINO  
SUBVENCIÓN

**T**

TALLARSE  
TAMBOR DE COLA  
TECHO DE PALIO  
TENIENTE H.M.  
TERCERA CAÍDA  
TERNO  
TITULARES  
TOCA  
TOCADO  
TOLDOS (LOS) O TINGLAOS  
TORRIJA  
TRASLADO  
TREN DE VELAS  
TRIBUNA OFICIAL  
TRIBUNA DE LOS POBRES  
TRIDUO

Pág 139

TROMPETA  
TRONO  
TRONILLO  
TULIPA  
TÚNICA

**V**

VARALES  
VELA  
VELILLO  
VENIA, PEDIR LA  
VERÓNICA  
VESTIDOR  
VESTIR A LA VIRGEN  
VÍA CRUCIS  
VIGIAS  
VIRGEN  
VUELTA, LA

Pág 147

**Z**

ZAQUEO

Pág 151



Joaquín Labato  
- 1996 -

IV/VII/PA

## “EL ENCIERRO”

### CONCLUSIÓN

Todo llega, como el final de una procesión. Las imágenes serán trasladadas a su capilla, los tronos nuevamente limpiados se guardarán a la espera de una nueva oportunidad, las tulipas se limpiarán de cera, los horquilleros entregarán sus túnicas al igual que los penitentes, el azahar ya no desprenderá ese aroma tan característico y penetrante; todo acabó, algo nos falta a los cofrades; pero a la vez, todo comienza, empezamos un nuevo año, ¡Sí, el siguiente! una nueva ilusión, nuevos proyectos, de los que unos verán la luz, y otros permanecerán en el corazón del cofrade, a la espera de una nueva oportunidad.

Al igual que la procesión, también concluye este libro de vocabulario cofrade, que bien podría ser malagueño y/o veleño, o de cualquier otro pueblo o ciudad. Las palabras no son propiedad exclusiva de nadie, nos comunican, con ellas nos entendemos, de la forma de utilizarlas y del valor que les demos dependerá que éstas nos distingan sobre los demás, por ello, los cofrades debemos mimar nuestro lenguaje cofradiero, el que nos es propio, el que nos distingue, el que nos hace especiales como cofrades y como pueblo.

Aquí se despide un **penitente** y mayordomo, que solía repartir las **peladillas** que le compraba su madre; que cuando creció sintió la necesidad de hacerse **horquillero**. Más tarde y con el paso del tiempo y después de muchos años de **Jefe de Procesión**, pasó a ser ayudante del **Jefe de Trono**, y que sabe, que un día no muy lejano, volverá a ser aquel penitente o mayordomo que repartía peladillas desde su fila.

GRACIAS



zenitente, culo caliente  
la botellita del aguardiente



Joaquín Lobato  
27 Mayo 2003

# VÉLEZ-MÁLAGA SEMANA SANTA 2014

